

ZVC021P

zelmer



KRZYŚ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
Odkurzacz bezworkowy

EN USER MANUAL
Bagless vacuum cleaner

DE BENUTZERHANDBUCH
Beutelloser Staubsauger

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Bezsáčkový vysavač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Bezvrečkový vysávač

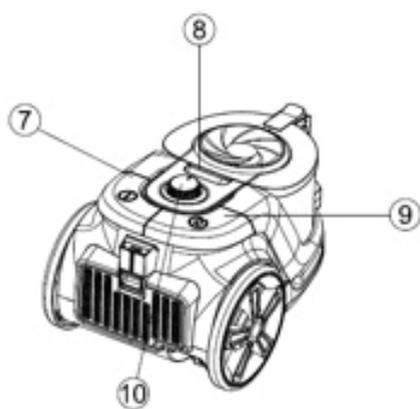
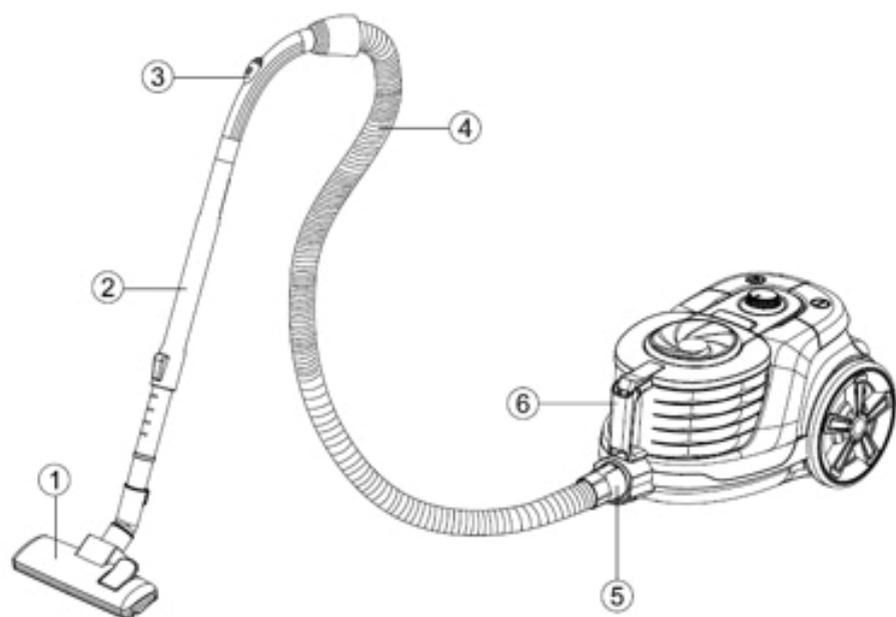
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Zsák nélküli porszívó

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Aspirator fara sac

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Пылесос без мешка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Прахосмукачка без торба

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Пилосос без мішка



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. DOKŁADAMY STARAŃ, ABY PRODUKT DZIAŁAŁ W SPOSÓB ZADOWALAJĄCY I PRZYJEMNY.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

1. Uniwersalna ssawka do podłogi
2. Rura teleskopowa
3. Zasuwa powietrzna
4. Wąż elastyczny ssący FLEXI
5. Gniazdo węża ssącego
6. Uchwyt odkurzacza
7. Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ
8. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
9. Przycisk zwijania przewodu
10. Regulacja mocy ssania
11. Ssawka szczelinowa 2w1
12. Ssawka do tapicerki

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakimkolwiek niebezpieczeństwom, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub manipulowania produktem, produkt nie będzie objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

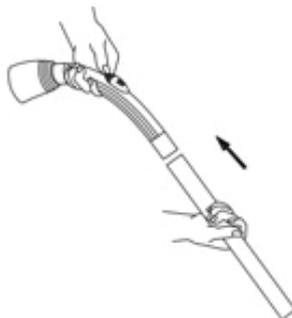
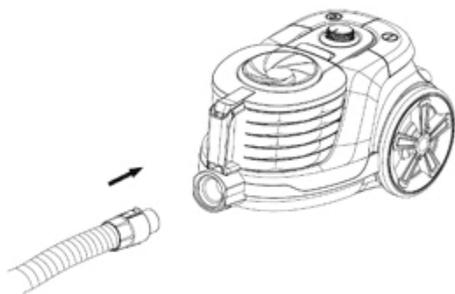
Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, ssania (płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu, gorącego popiołu, płonących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki, ostrych i twardych przedmiotów, takich jak: maszynki do golenia, szpilki, pinezki, kawałki drukarki itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiarek itp.

B&B TRENDS SL. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

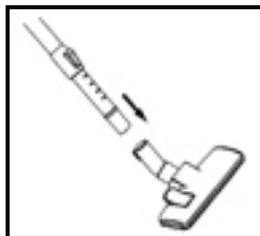
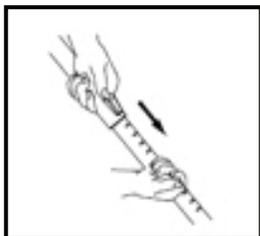
PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

1. Wprowadź wąż ssący do gniazda węża ssącego. W chwili umieszczeniu węża we właściwym położeniu słyszalny będzie dźwięk. Aby usunąć wąż naciśnij dwa uchwyty po boku węża ssącego i w tym samym momencie wyciągnij go z gniazda.

2. Umieść rurę teleskopową w uchwycie. Dla lepszego osadzenia, w trakcie tego procesu delikatnie obracaj rurę w obie strony. Jeśli chciałbyś usunąć rurę teleskopową później, po prostu wyciągnij ją z uchwytu.

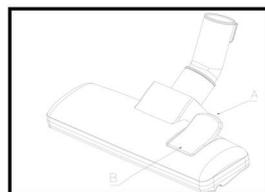


3. Popchnij blokadę rury teleskopowej w kierunku strzałki. Przytrzymaj przesuwaną blokadę i wyciągnij rurę teleskopową na wymaganą długość. Zwolnij przesuwaną blokadę, tak aby unieruchomić rurę teleskopową.
4. Wybierz odpowiednią ssawkę (ssawkę do podłogi, ssawkę szczelinową 2w1 lub ssawkę do tapicerki).



Ssawka do podłogi

Uniwersalna ssawka do podłogi nadaje się zarówno do dywanów jak i gładkich podłóg. Za pomocą przełącznika nożnego można zmieniać ustawienie pomiędzy dywanem a gładką podłogą. Szczotka na spodzie używana jest do gładkich podłóg.



Ssawka szczelinowa 2w1

Przekręć końcówkę w kierunku strzałki – ssawka szczelinowa zmieni się w ssawkę ze szczotką:

- Ssawka szczelinowa nadaje się do poduszek, czyszczenia wnętrz pojazdów osobowych, jak i zakamarków, do których nie sięgają inne ssawki.
- Ssawka ze szczotką nadaje się do wszystkich nierównych przedmiotów, mebli, lamp, listew profilowych i listew przypodłogowych, parapetów okiennych, itp.



Ssawka do tapicerki

Ssawka do tapicerki służy do czyszczenia wszelkiego rodzaju poduszek, np. sof, siedzeń w samochodzie, itp.

Uchwyt do akcesoriów

Uchwyt do akcesoriów można zamontować na rurze teleskopowej. Ssawkę szczelinową 2w1 oraz ssawkę do tapicerki można przechowywać wpięte w uchwyt do akcesoriów.

WYKORZYSTANIE

Odkurzanie

1: Przed pierwszym użyciem urządzenia wyciągnij przewód elastyczny na wystarczającą długość i podłącz go do gniazdka zasilania. Maksymalna długość przewodu, której nie wolno przekraczać, wskazana jest za pomocą żółtego oznaczenia na przewodzie.

Aby włączyć urządzenie za pomocą stopy naciśnij przycisk nożny  na obudowie



2: Aby zwinać przewód zasilający naciśnij przycisk  jedną ręką, a drugą przytrzymuj przewód, tak aby podczas zwijania nie uderzył w coś i nie spowodował szkód.

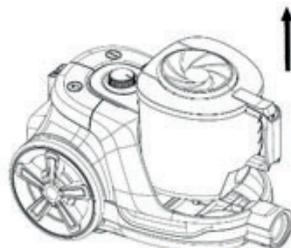
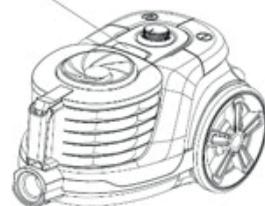


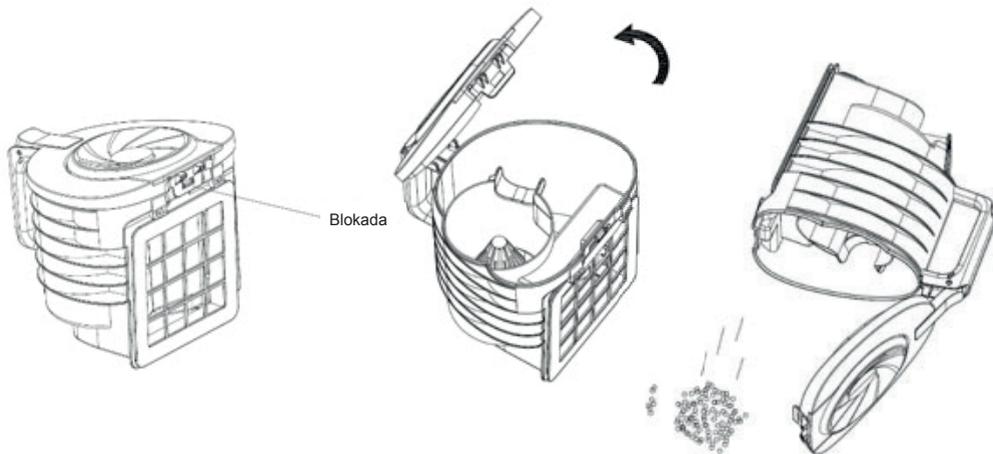
Opróżnianie pojemnika na kurz

Opróżnij pojemnik na kurz najpóźniej, gdy ilość brudu zassanego do pojemnika osiągnie wskaźnik „MAX” lub gdy siła zasysania zmaleje.

1. Wyłącz odkurzacz i wyciągnij wtyczkę z zasilania. Podczas odłączania wtyczkę a nie za przewód.
2. Pojemnik na kurz zwolnij naciskając przycisk zwalniający.
3. Wymij pojemnik na kurz z odkurzacza.
4. Podczas opróżniania pojemnika na kurz trzymaj go nisko nad koszem na śmieci.
5. Pociągnij blokadę na pokrywie pojemnika na kurz. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz i wypróżnij pojemnik do kosza na śmieci.
6. Zamknij pokrywę pojemnika na kurz.
7. Umieść pojemnik na kurz w odkurzaczu.
8. Sprawdź czy pojemnik jest pewnie zamocowany na swoim miejscu.

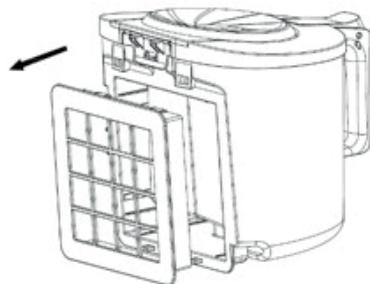
Przycisk zwalniający





Czyszczenie filtra silnika

1. Wyłącz odkurzacz i odłącz go od zasilania.
2. Wymij pojemnik na kurz i wyciągnij filtr.
3. Przytrzymaj filtr ochronny silnika nad koszem na śmieci. W celu pobicznego oczyszczenia, delikatnie opukaj nad koszem.
4. Włóż z powrotem suchy ochronny filtr silnika na jego miejsce w uchwycie.
5. Umieść pojemnik na kurz w odkurzaczu.
6. Sprawdź czy pojemnik jest pewnie zamocowany na swoim miejscu.

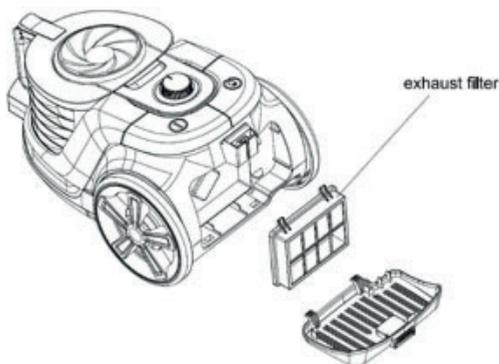


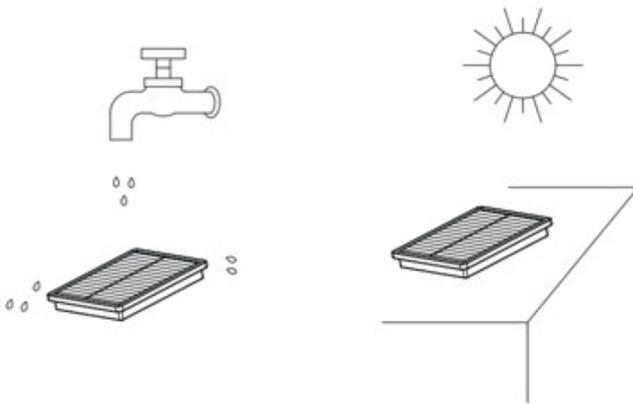
WAŻNE! Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtra silnika.

Czyszczenie wylotowego filtra powietrza

Wylotowy filtr powietrza można czyścić w następujący sposób:

1. Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z zasilania. W celu odłączenia urządzenia od zasilania ciągnij za wtyczkę a nie za przewód.
2. Otwórz pokrywę filtra wylotowego.
3. Przeplucz filtr HEPA pod zimną bieżącą wodą i pozostaw go do wyschnięcia.
4. Włóż wylotowy filtr powietrza z powrotem na miejsce.
5. Zamknij pokrywę filtra wylotowego.





TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

1. Odkurzacz można podnosić i przenosić korzystając z uchwytu. Nigdy nie należy ciągnąć ani podnosić odkurzacza za przewód.
2. Przed odłożeniem odkurzacza należy zwinąć przewód. Wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę i nacisnąć przycisk zwijania przewodu do czasu, aż przewód zostanie w całości zwinięty.
3. W celu zaoszczędzenia miejsca, odkurzacz można przechowywać w pozycji pionowej. Rurę teleskopową można powiesić na odkurzaczu wkładając element mocujący do uchwytu pionowego.

CZYSZCZENIE

Odkurzacz czyścić przecierając go mokrą ściereczką.

Do czyszczenia nie wolno używać żadnych silnych, rozpuszczalnikowych lub ściernych środków czyszczących.

UTYLIZACJA PRODUKTU



Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), która określa ramy prawne obowiązujące w Unii Europejskiej w zakresie usuwania i ponownego wykorzystania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucać tego produktu do śmieci. Oddać w najbliższym punkcie skupu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Floor Nozzle
2. Extension Tube
3. Air Slide
4. Suction Hose
5. Suction Hose Connection
6. Carrying Handle
7. ON/OFF Button
8. Dust Container Release Button
9. Cord rewinder Button
10. Suction power regulator
11. 2in1 Crevice Nozzle
12. upholstery Nozzle

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

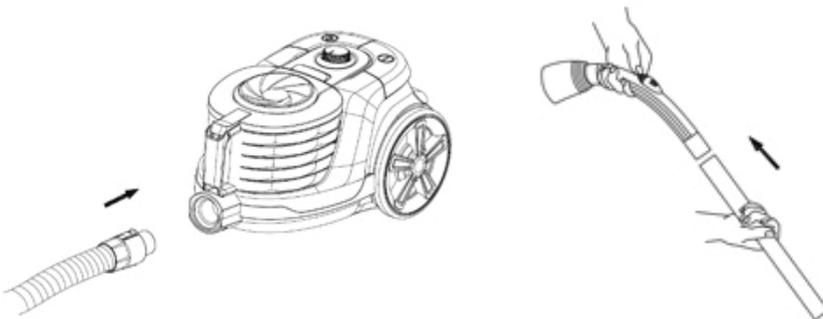
Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes)

Never use the turbobrush to: Polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such us: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

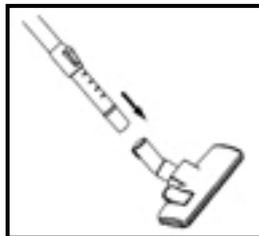
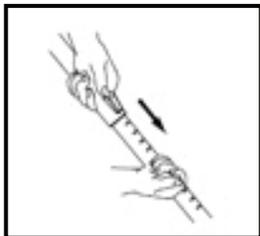
B&B Trends, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

PREPARING THE VACUUM CLEANER

1. Insert the suction hose in the suction hose port. It must audibly lock into place. To remove the hose, push the two catches on the side of the suction hose and at the same time, pull it out of the suction hose port.
2. Insert the telescopic extension tube in the handle. For better seating, gently turn the tube back and forth in the process. If you would like to remove the telescopic tube at a later time, simply pull it off the handle.



3. Push the telescopic tube lock towards the arrow. Hold the slide lock in position and pull the telescopic tube to the de-sired length. Let go of the slide lock so that the telescopic tube lock can engage.
4. Select a suitable nozzle (floor nozzle, 2in1 crevice nozzle or upholstery nozzle).



Floor Nozzle

The universal floor nozzle is suitable both for carpets and smooth floors. Using the foot switch you can switch between carpet and smooth floors. A brush on the bottom side is deployed for smooth floors.

2in1 crevice nozzle

Flip the end piece towards the arrow and the tile nozzle will become a brush nozzle:.

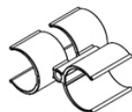
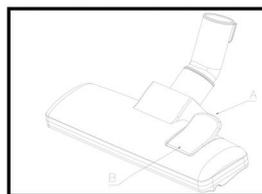
- The tile nozzle is suitable for cushions, cleaning the inside of passenger vehicles as well as all nooks and crannies that can't be reached with other nozzles.
- The brush nozzle is suitable for all uneven objects, furniture, lamps, profiling strips and baseboards, window sills etc.

Upholstery nozzle

The upholstery nozzle is suitable for cleaning cushions of all kinds, e.g. sofas, car seats etc.

Accessories holder

The accessories holder can be mounted on the telescoping tube. You can store the 2in1 crevice nozzle and upholstery nozzle by clipping them into the accessories holder.

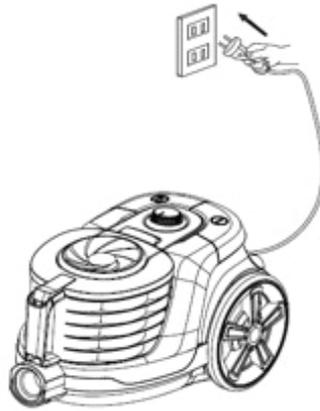


USE

Vacuum cleaning

1: Before using the device first roll out a sufficient length of electric flex cable and plug into the mains socket. The yellow mark on the electric flex cable is the maximum length that must not be exceeded.

To switch on the device press the foot pedal button  on the casing with your foot



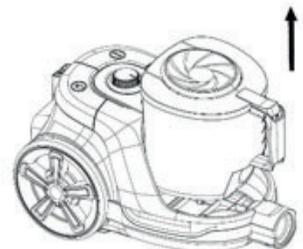
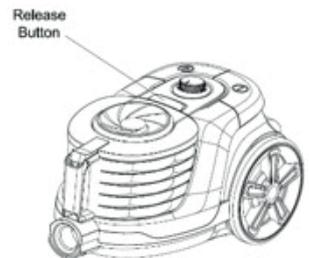
2: To rewind the power cable, press the button  with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.

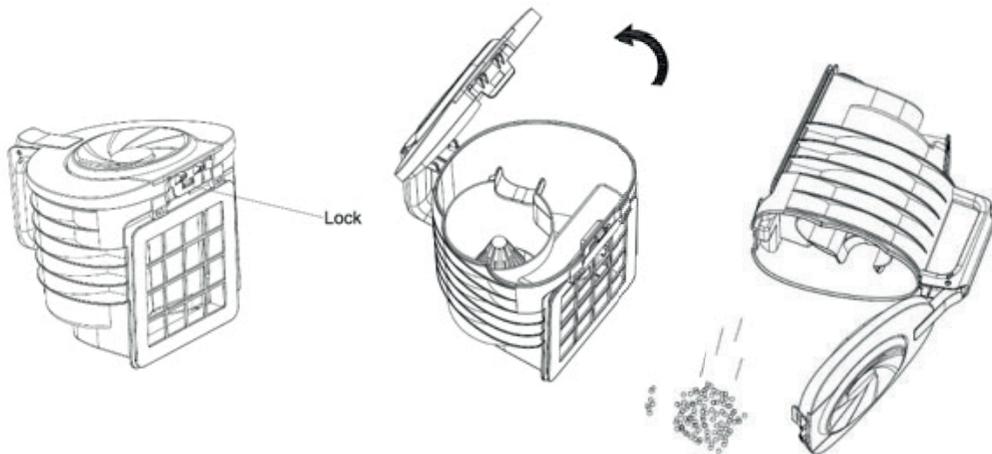


Emptying dust container

Empty the dust container at the latest when the sucked in quantity of dirt in the dust container has reached the "MAX" mark or the suction power has dropped.

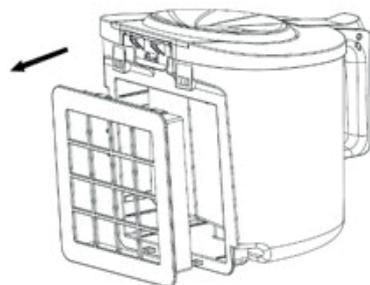
1. Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
2. Release the dust container by pressing the release button.
3. Lift the dust container out of the vacuum cleaner.
4. when emptying the dust container, hold it low over a dustbin.
5. Pull the lock on the cover of dust container. Open the dust container cover and empty the dust into the dustbin.
6. close the dust container cover.
- 7 place the dust container onto the cylinder vacuum cleaner.
- 8 check whether the dust container is securely seated.





Cleaning the motor filter

1. Turn off and unplug cleaner.
2. remove the dust container and take the filter out.
3. Hold the protective motor filter over a dustbin. For a rough clean, gently knock over a dustbin.
4. Insert the dry protective motor filter back into its holder.
5. Place the dust container onto the cylinder vacuum cleaner.
6. Check whether the dust container is securely seated.

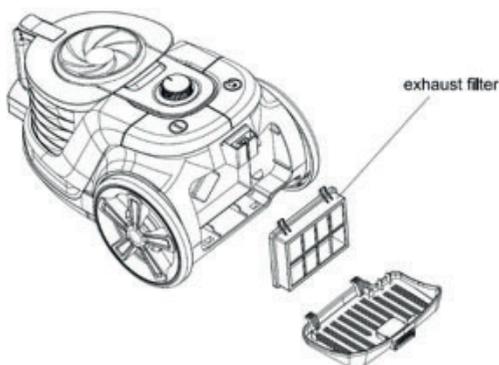


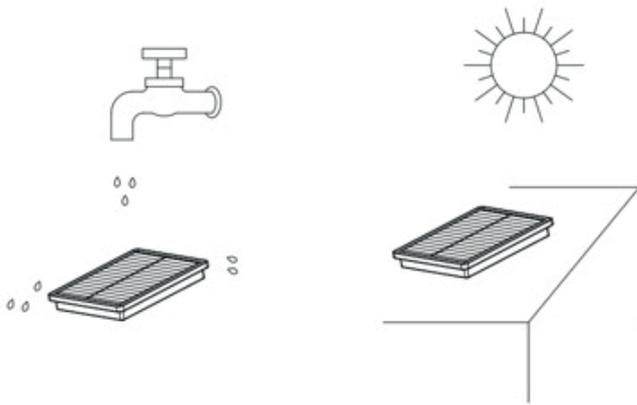
IMPORTANT! Never use the vacuum cleaner without a motor filter.

Cleaning the exhaust air filter

The exhaust air filter cleans the air a final time before it leaves the vacuum cleaner. You can clean the exhaust air filter as follows:

1. Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
2. Open the exhaust filter cover.
3. Rinse the HEPA filter under cold running water and allow dry.
4. Put the exhaust air filter back into place.
5. Close the exhaust filter cover.





TRANSPORT AND STORAGE

1. You can lift and carry the vacuum cleaner using the carrying handle. Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.
2. Before putting the vacuum away, rewind the cord. Switch off the socket, unplug, and press the cord rewind button until the cord is fully rewound.
3. To save space, the vacuum can be stored upright on its end cover. The telescopic tube can be hung on the vacuum cleaner by inserting the parking fixture into the vertical parking holder.

CLEANING

Clean the vacuum cleaner by wiping it with a damp cloth.

You must not use any form of strong, solvent or abrasive cleaning agent.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHEIDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese für spätere Nachschlagezwecke an einem sicheren Ort auf.

BESCHREIBUNG

1. Universal-Bodendüse
2. Teleskoprohr
3. Luftschieber
4. Flexibler Saugschlauch FLEXI
5. Schlauchanschluss
6. Tragegriff
7. EIN/AUS-Taste
8. Taste zum Entriegeln des Staubbehälters
9. Taste zum Kabelaufwickeln
10. Einstellung der Saugleistung
11. Fugendüse 2in1
12. Polsterdüse

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Service-Stelle oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose

WICHTIGE WARNHINWEISE

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung. Trennen Sie das Produkt bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen

Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie. Nur ein autorisierter technischer Kundendienst kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert wird, fällt es nicht unter die Garantie.

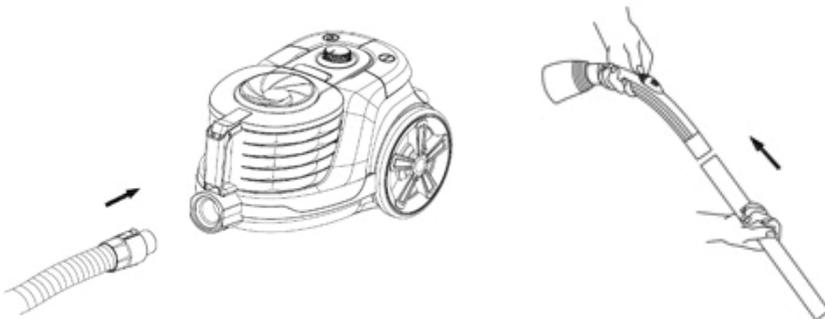
Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, scharfe und harte Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Nadeln, Glasscherben usw.), Mehl, Zement, Gips, Drucker- oder Kopierertoner usw.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

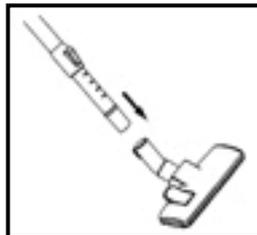
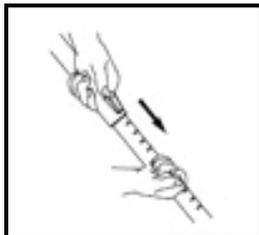
EINRICHTUNG DES STAUBSAUGERS

1. Stecken Sie den Saugschlauch in die Schlauchanschlussöffnung. Er muss hörbar einrasten. Um den Schlauch zu entfernen, drücken Sie die beiden Arretierknöpfe an der Seite des Saugschlauchs und ziehen Sie ihn gleichzeitig aus der Saugschlauchöffnung heraus.
2. Stecken Sie das Teleskoprohr in den Handgriff. Für einen besseren Sitz, drehen Sie das Rohr dabei vorsichtig hin und her. Wenn Sie das Teleskoprohr zu einem späteren Zeitpunkt entfernen möchten, ziehen Sie es einfach vom Griff ab.



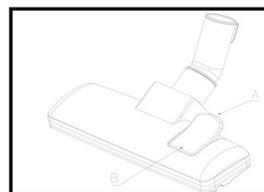
3. Schieben Sie die Teleskoprohrsperre in Richtung des Pfeils. Halten Sie die Schieberverriegelung in Position und ziehen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Lassen Sie die Schieberverriegelung los, damit die Teleskoprohrverriegelung einrasten kann.

4. Wählen Sie eine geeignete Düse (Bodendüse, 2in1-Fugendüse oder Polsterdüse).



Bodendüse

Die Universal-Bodendüse ist sowohl für Teppiche als auch für glatte Böden geeignet. Mit dem Fußschalter können Sie die Einstellung zwischen Teppich und glattem Boden ändern. Die Bürste an der Unterseite wird für glatte Böden verwendet.



2in1-Fugendüse

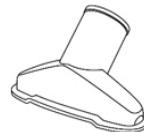
Drehen Sie die Spitze in Pfeilrichtung um zwischen der Fugendüse und der Bürstendüse zu wechseln:

- Die Fugendüse eignet sich für Kissen, Reinigung von Auto-Innenräumen sowie für Ecken und Nischen, die andere Düsen nicht erreichen.
- Die Bürstendüse eignet sich für alle unebenen Gegenstände, Möbel, Lampen, Leisten und Sockelleisten, Fensterbänke usw.



Polsterdüse

Die Polsterdüse dient zur Reinigung von Polstern aller Art, z. B. Sofas, Autositze, etc.



Zubehörhalter

Der Zubehörhalter kann am Teleskoprohr montiert werden. Die 2-in-1-Fugendüse und die Polsterdüse können in der Zubehörhalterung verstaut werden.

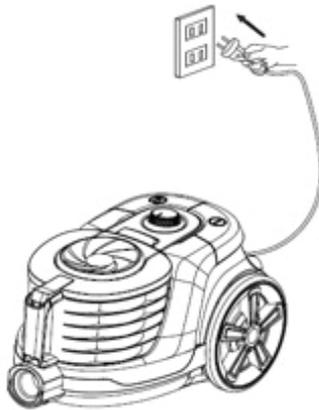


BEDIENUNG

Staubsaugen

1: Ziehen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts das flexible Kabel auf eine ausreichende Länge heraus und schließen Sie es an die Steckdose an. Die maximale Kabellänge, die nicht überschritten werden darf, ist durch die gelbe Markierung auf dem Kabel gekennzeichnet.

Um das Gerät mit dem Fuß einzuschalten, drücken Sie den  Fußschalter am Gehäuse.



2: Zum Aufwickeln des Netzkabels drücken Sie die Taste  mit einer Hand und halten Sie das Kabel mit der anderen Hand, um zu verhindern, dass es an etwas anstößt und Schäden verursacht.

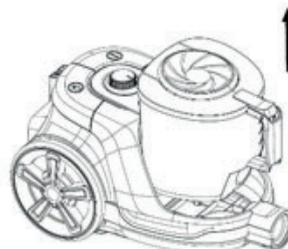
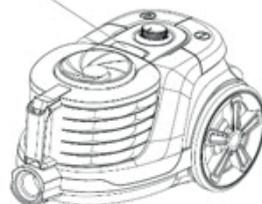


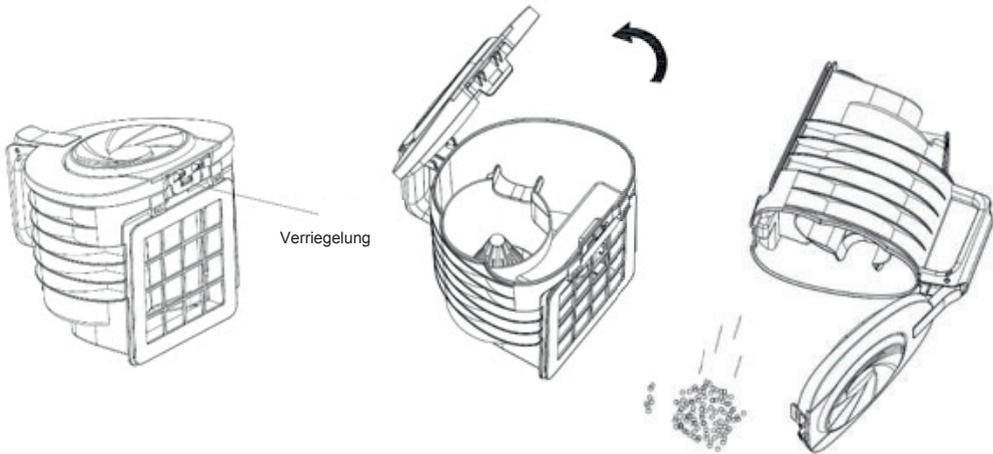
Staubbehälter entleeren

Entleeren Sie den Staubbehälter spätestens dann, wenn die angesaugte Schmutzmenge im Behälter die Anzeige „MAX“ erreicht oder wenn die Saugleistung nachlässt.

1. Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie beim Ausstecken immer am Stecker, nicht am Kabel.
2. Lösen Sie den Staubbehälter durch Drücken der Entriegelungstaste. Lösen Sie den Staubbehälter durch Drücken der Entriegelungstaste.
3. Nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger heraus.
4. Halten Sie den Staubbehälter beim Entleeren niedrig über einen Mülleimer.
5. Ziehen Sie die Verriegelung am Staubbehälterdeckel. Öffnen Sie den Staubbehälterdeckel und leeren Sie den Behälter in den Mülleimer.
6. Schließen Sie den Staubbehälterdeckel.
7. Setzen Sie den Staubbehälter in den Staubsauger ein.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Staubbehälter sicher befestigt ist.

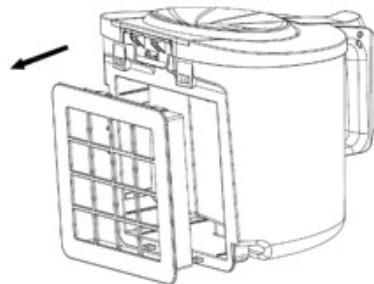
Entriegelungstaste





Reinigen des Motorfilters

1. Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entfernen Sie den Staubbehälter und ziehen Sie den Filter heraus.
3. Halten Sie den Motorschutzfilter über den Mülleimer.
4. Für eine oberflächliche Reinigung klopfen Sie leicht auf den Staubbehälter.
5. Setzen Sie den trockenen Motorschutzfilter wieder an seinen Platz in der Halterung.
6. Setzen Sie den Staubbehälter in den Staubsauger ein.
7. Prüfen Sie, ob der Staubbehälter fest sitzt.

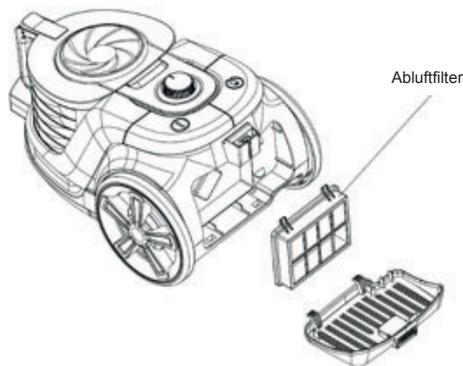


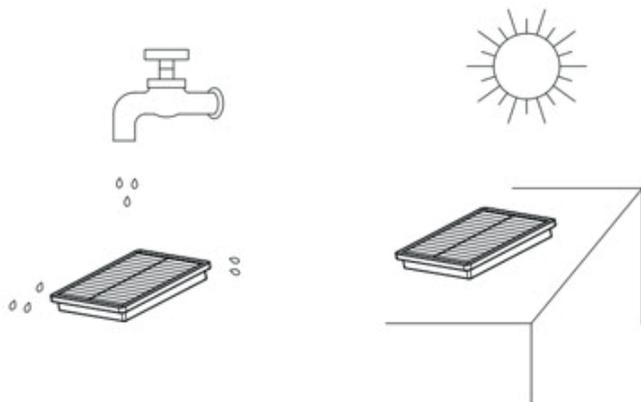
WICHTIG! Den Staubsauger niemals ohne den Motorfilter verwenden.

Reinigen des Abluftfilters

Der Abluftfilter reinigt die Luft ein letztes Mal, bevor sie den Staubsauger verlässt. Sie können den Abluftfilter wie folgt reinigen:

1. Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dazu immer am Stecker und nicht am Kabel.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Abluftfilters.
3. Spülen Sie den HEPA-Filter unter fließendem kaltem Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen.
4. Setzen Sie den Abluftfilter wieder ein.
5. Schließen Sie die Abdeckung des Abluftfilters.





TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

1. Der Staubsauger kann am Tragegriff festgehalten und getragen werden. Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder heben.
2. Das Kabel muss vor der Lagerung des Staubsaugers aufgewickelt werden. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und drücken Sie die Kabelaufwickeltaste, bis das Kabel vollständig aufgewickelt ist.
3. Um Platz zu sparen, kann der Staubsauger stehend gelagert werden. Das Teleskoprohr kann am Staubsauger aufgehängt werden, indem der Aufsatz in die Ständerhalterung gesteckt wird.

REINIGUNG

Den Staubsauger mit einem feuchten Tuch abwischen.

Zur Reinigung keine starken, lösungsmittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

1. Univerzální podlahová hubice
2. Teleskopická trubice
3. Vzduchová klapka
4. Flexibilní sací hadice FLEXI
5. Otvor pro sací hadici
6. Držák vysavače
7. Tlačítko ZAPNOUT/VYPNOUT
8. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
9. Tlačítko navíjení kabelu
10. Nastavení sacího výkonu
11. Štěrbinová hubice 2v1
12. Hubice na čalounění

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Nedovolte dětem, aby používaly spotřebič jako hračku. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení. Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojujete od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zacházení s výrobkem se na výrobek nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte zařízení k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).

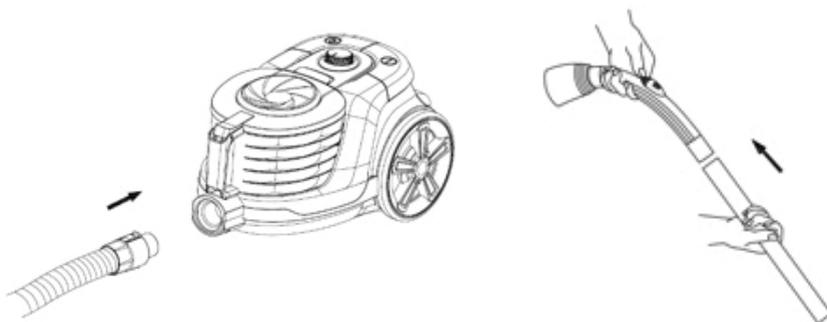
Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, napínáčky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

B&B TRENDS SL nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

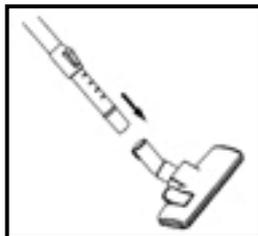
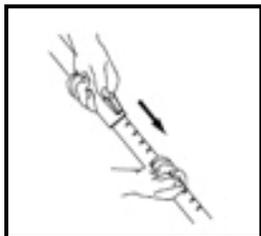
PŘÍPRAVA VYSAVAČE

1. Zapojte sací hadici do otvoru pro sací hadici. Po umístění hadice do správné polohy uslyšíte typický zvuk. Pro vyjmutí hadice stiskněte dva držáky po stranách sací hadice a ve stejném okamžiku ji vyjměte z otvoru.

2. Vložte teleskopickou trubici do držáku. Pro lepší umístění během tohoto procesu jemně otáčejte trubici na obě strany. Pokud budete chtít později teleskopickou trubici vysunout, prostě ji vytáhněte z držáku.



3. Zatlačte pojistku teleskopické trubice ve směru šipky. Podržte posuvnou pojistku a vytáhněte teleskopickou trubicí do požadované délky. Uvolněním posuvné pojistky teleskopickou trubicí zajistíte.
4. Vyberte vhodnou hubici (podlahovou hubici, štěrbinovou hubici 2v1 nebo hubici na čalounění).



Podlahová hubice

Univerzální podlahová hubice je vhodná na koberce i hladké podlahy. Nožním přepínačem můžete měnit nastavení mezi kobercem a hladkou podlahou. Kartáč na spodní straně se používá na hladké podlahy.

Štěrbínová hubice 2v1

Otočte koncovkou ve směru šipky – štěrbinová hubice se změní na kartáčovou hubici:

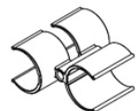
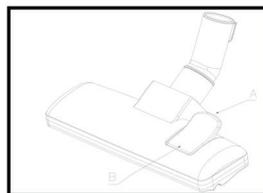
- Štěrbínová hubice je vhodná na polštáře, čištění interiérů osobních aut a zákoutí, kam se jiné hubice nedostanou.
- Kartáčová hubice vhodná na všechny nerovné předměty, nábytek, lampy, profilové a podlahové lišty, okenní parapety apod.

Hubice na čalounění

Hubice na čalounění slouží k čištění polštářů všeho druhu, např. pohovek, sedadel v autech apod.

Držák na příslušenství

Držák příslušenství lze namontovat na teleskopickou trubicí. Štěrbínovou hubici 2v1 a hubici na čalounění lze uložit do držáku na příslušenství.



VYUŽITÍ

Vysávání

1: Před prvním použitím zařízení vytáhněte flexibilní kabel na dostatečnou délku a zapojte jej do elektrické zásuvky. Maximální délka kabelu, která nesmí být překročena, je označena žlutou značkou na kabelu.

Chcete-li zapnout zařízení nohou, stiskněte nožní tlačítko  na krytu



2: Pro smotání napájecího kabelu stiskněte jednou rukou tlačítko  a druhou přidržíte kabel tak, aby při smotávání do něčeho nenarazil a nezpůsobil škodu.

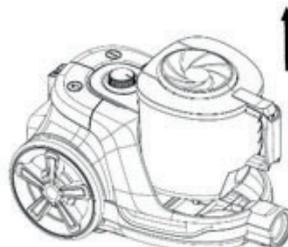
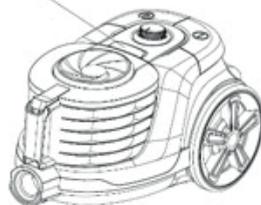


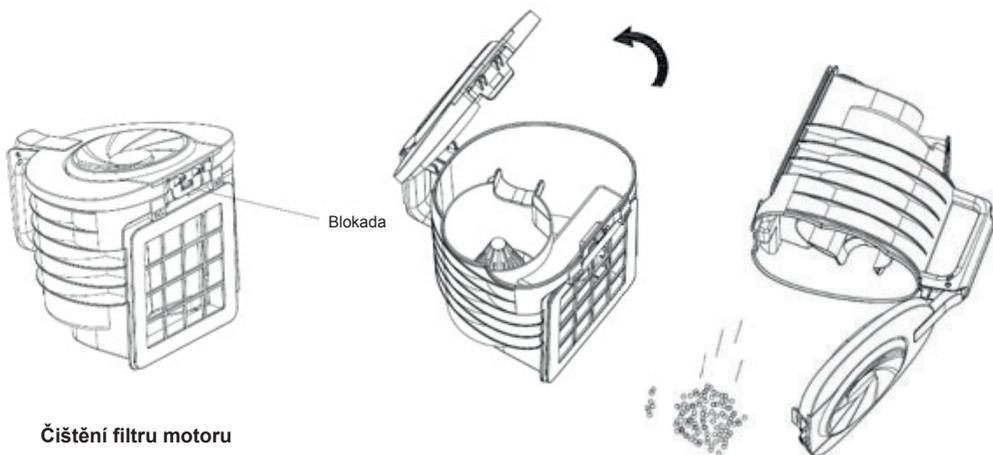
Vyprazdňování nádoby na prach

Nádoby na prach vyprázdníte nejpozději tehdy, když množství nečistot nasátých do nádoby dosáhne ukazatele „MAX“, nebo pokud se sníží sací síla.

1. Vypněte vysavač a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Při odpojování ví vidlici, ne za kabel.
2. Uvolněte nádobu na prach stisknutím uvolňovacího tlačítka.
3. Vymějte nádobu na prach z vysavače.
4. Při vyprazdňování nádoby na prach ji držte nízko nad odpadkovým košem.
5. Vytáhněte pojistku na víku nádoby na prach. Otevřete víko nádoby na prach a vyprázdněte nádobu do odpadkového koše.
6. Zavřete víko nádoby na prach.
7. Vložte nádobu na prach do vysavače.
8. Zkontrolujte, zda je nádoba bezpečně upevněna na svém místě.

Uvolňovací tlačítko





Čištění filtru motoru

1. Vypněte vysavač a odpojte jej od napájení.
2. Vyměňte nádobu na prach a vytáhněte filtr.
3. Podržte ochranný filtr motoru nad odpadkovým košem. Pro povrchní čištění jej na něj lehce poklepejte nad košem.
4. Vložte suchý ochranný filtr motoru zpět na jeho místo v držáku.
5. Vložte nádobu na prach do vysavače.
6. Zkontrolujte, zda je nádobka bezpečně upevněna na svém místě.

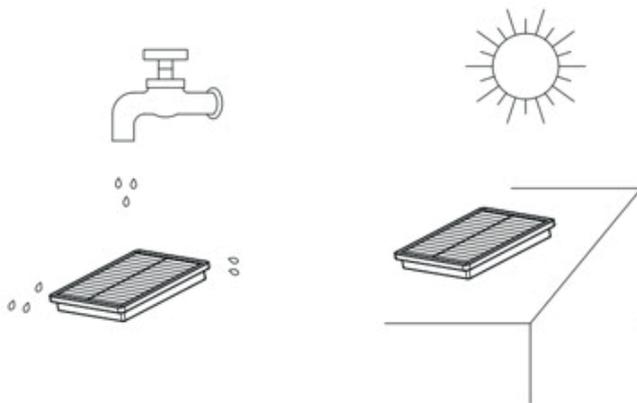
DŮLEŽITÉ! Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtru motoru.

Čištění filtru odpadního vzduchu

Filtr odpadního vzduchu lze vyčistit následujícím způsobem:

1. Vypněte vysavač a vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky. Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky tahejte za vidlici, ne za kabel.
2. Otevřete kryt filtru odpadního vzduchu.
3. Propláchněte HEPA filtr pod tekoucí studenou vodou a nechte jej uschnout.
4. Vložte filtr odpadního vzduchu zpět na místo.
5. Zavřete kryt filtru odpadního vzduchu.





DOPRAVA A USKLADNĚNÍ

1. Vysavač lze zvedat a přenášet pomocí rukojeti. Vysavač nikdy netahejte ani nezvedejte za kabel.
2. Před uložením vysavače smotejte kabel. Vypněte vysavač, vytáhněte vidlici ze zásuvky a stiskněte tlačítko navíjení kabelu, dokud se celý kabel nenavine dovnitř.
3. Kvůli úspoře místa lze vysavač uložit ve svislé poloze. Teleskopickou trubici lze zavěsit na vysavač zasunutím upevňovacího dílu do svislého držáku.

ČIŠTĚNÍ

Vysavač čistěte otřením mokrou utěrkou.

K čištění nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky na bázi rozpouštědel nebo abrazivní prostředky.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

VAROVANIE

Pred použitím výrobku si dôkladne prečítajte návod na jeho používanie. Návod uchovávajte na bezpečnom mieste, aby ste ho mohli použiť aj v budúcnosti.

POPIS

1. Univerzálna podlahová hubica
2. Teleskopická trubica
3. Regulátor nasávania
4. Pružná vlnová hadica FLEXI
5. Sací otvor
6. Držadlo vysávača
7. Vypínač ON/OFF
8. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach
9. Tlačidlo navinutia sieťovej šnúry
10. Ovládač intenzity sacieho výkonu
11. Škárová hubica 2v1
12. Hubica na čalúnenie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

Pred čistením a údržbou vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonnovom štítku na spotrebiči.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani oviniť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami

Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínáčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

B&B TRENDS SL nezodpovedá za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržovania týchto upozornení riadnym spôsobom.

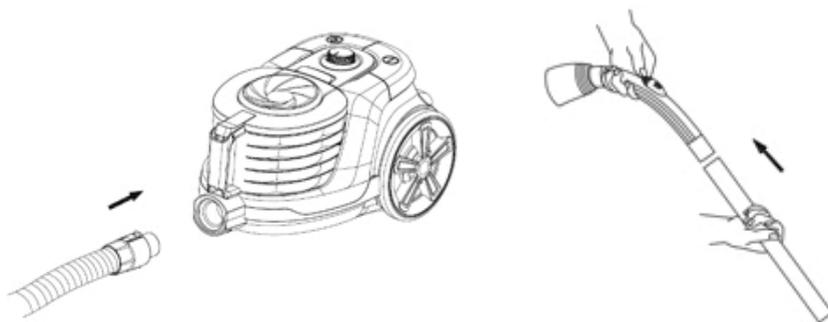
ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

1. Koniec pružnej hadice vložte do sacieho otvoru vysávača.

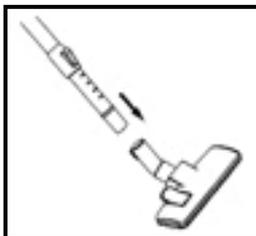
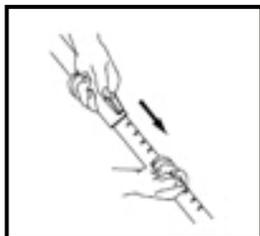
Hadica je správne nasadená, ak zacvakne do správnej polohy.

Stlačte dva úchyty na boku saciej trubice a zároveň ju vytiahnite zo sacieho otvoru.

2. Teleskopickú trubicu nasadte do otvoru v pružnej trubici. Lešie nasadenie dosiahnete tak, ak pri nasadzovaní budete trubicu otáčať v oboch smeroch. Ak chcete teleskopickú trubicu odstrániť, vytiahnite ju z otvoru pružnej trubice.

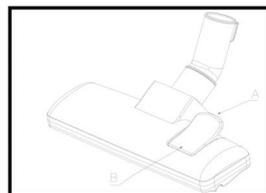


3. Presuňte zaistovací prvok teleskopickéj trubice v smere šípky. Pridržte zaistovaciu poistku a teleskopickú trubicu nastavte na želanú dĺžku. Uvoľnite zaistovací prvok a zaistíte teleskopickú trubicu.
4. Zvoľte vhodnú hubicu (podlahová hubica, škárová hubica 2v1 alebo hubica na čalúnenie).



Podlahová hubica

Univerzálna podlahová hubica je vhodná na vysávanie kobercov a hladkej podlahy. Pomocou stlačenia ovládača nohou je možné meniť nastavenie medzi kobercom a hladkou podlahou. Keď na podlahovej hubici je určená na čistenie hladkých podlahových povrchov.



Škárová hubica 2v1

Koncovku presuňte v smere šípky – škárová hubica sa zmení na hubicu s kefou:

- Škárová hubica je určená na vysávanie vankúšov, auto- poťahov ťažko dostupných kútov, kam sa iné hubice nedostanú.
- Hubica s kefou je určená na všetky nerovné povrchy predmetov, nábytku, na profilové a soklové lišty, okenné parapety, atď..



Hubica na čalúnenie

Hubica na čalúnenie je určená na čistenie matracov a vankúšov napr. sedačiek, autosedadíel, atď..



Príchytka na príslušenstvo

Príchytka na príslušenstvo je možné namontovať na teleskopickú trubicu. Škárovú hubicu 2v1 a hubicu na čalúnenie môžete skladovať pripevnené na príchytke pre príslušenstvo.

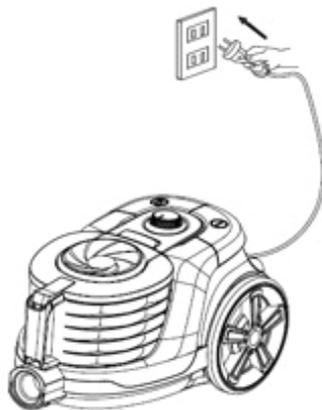


POUŽITIE

Vysávač

1:Pred prvým použitím spotrebiča odviňte elastický šnúru do potrebnej dĺžky a pripojte ju do elektrickej zásuvky. Maximálna dĺžka odvinutia šnúry, ktorá nesmie byť prekročená je na sieťovej šnúre označená žltou značkou.

Zapnite vysávač stlačením vypínača na kryte vysávača  ovládaného chodidlom.



2: Ak chcete sieťovú šnúru navinúť, jednou rukou  zatlačte a pridržiajte tlačidlo a druhou pridržiavajte šnúru tak, aby sa nenavijala prudko a nárazom nespôsobilá škody.

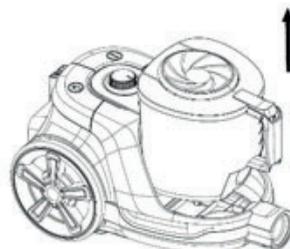
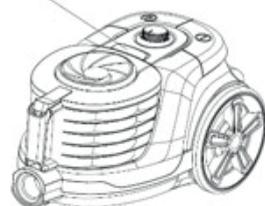


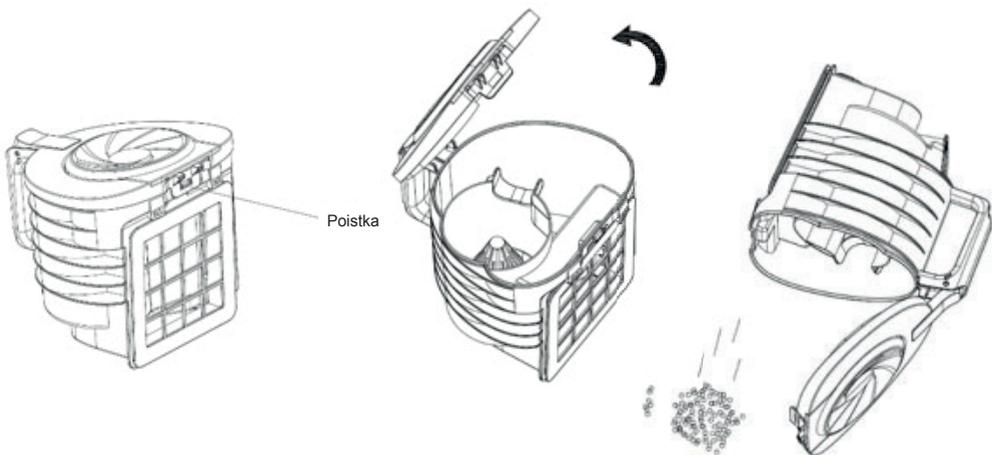
Výmena zásobníka na prach

Ak množstvo nazbieraných nečistôt a prachu v zásobníku dosiahne indikátor „MAX“ alebo pri znížení sacej sily vyprázdňte zásobník na prach.

1. Vypnite vysávač a vytiahnite zástrčku z elektrickej siete. Počas vypínania spotrebič vždy odpojte uchytením za hlavu zástrčky a nie potiahnutím šnúry.
2. Zásobník na prach uvoľníte stlačením vypínacieho tlačidla.
3. Z vysávača vyberte zásobník na nečistoty.
4. Zásobník na nečistoty pri vyprázdňovaní pridržiavajte tesne nad smetným košom.
5. Zatiahnite za poistku na kryte zásobníka na prach. Otvorte kryt zásobníka na prach a vyprázdňte nádobu do smetného koša.
6. Uzavrite kryt zásobníka na prach.
7. Zásobník na prach umiestnite vo vysávači.
8. Skontrolujte či je zásobník pevne pripavený na svojom mieste.

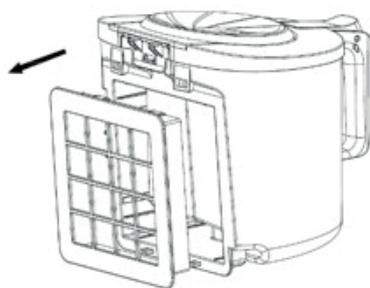
Vypínacie tlačidlo





Čistenie filtra motora

1. Vysávač vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
2. Vyberte zásobník na prach a vyťahnite filter.
3. Ochranný filter motora pridržiajte nad smetným košom. Na zbežné vyčistenie ho jemne vyprášte do nad košom.
4. Suchý ochranný filter motora vložte späť na svoje miesto v rukoväti.
5. Do vysávača vložte zásobník na prach.
6. Skontrolujte či je zásobník pevne pripevnený na svojom mieste.



DÔLEŽITÉ! Vysávač nikdy nepoužívajte bez filtra motora.

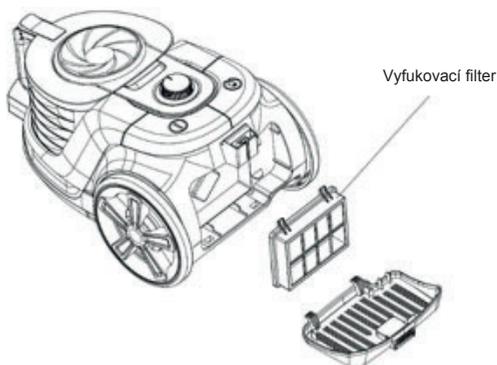
Čistenie vyfukovacieho vzduchového filtra

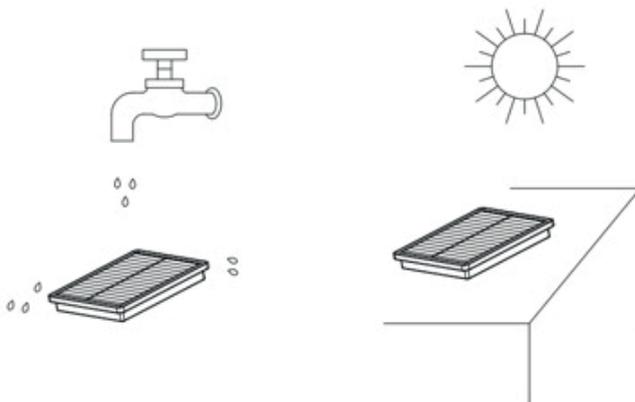
Spôsob čistenia vyfukovacieho filtra:

Vysávač vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Počas vypínania spotrebič vždy odpojte uchytением za hlavu zástrčky a nie potiahnutím šnúry.

1. Otvorte kryt vyfukovacieho filtra.
2. Filter HEPA vyčistíte opláchnutím v studenej vode a nechajte vyschnúť.
3. Vyfukovací filter nasadíte späť do vysávača na jeho miesto.
4. Zatvorte kryt vyfukovacieho filtra.





PREPRAVA A SKLADOVANIE

1. Vysávač môžete zdvíhať a prenášať uchopením za jeho rukoväť. Vysávač nikdy nepremiestňujte ani nezdvíhajte ťahaním za sieťovú šnúru.
2. Pred odložením vysávača navíňte sieťovú šnúru. Vypnite spotrebič, vytiahnite šnúru zo zásuvky, zatlačte a pridržte tlačidlo navinutia sieťovej šnúry, kým sa celá nenavíne.
3. Na ušetrenie skladovacieho miesta je možné vysávač skladovať vo vertikálnej polohe. Príchytku teleskopической trubice môžete nasadiť na držiak vysávača.

ČISTENIE

Na čistenie vysávača používajte vlhkú handričku.

Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani brúsne čistiace materiály.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK AZ ELVÁRÁSAINAK MEGFELELŐEN TELJESÍT, ÉS SOK ÖRÖMÉT LELEI BENNE.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, majd tegye el biztonságos helyre későbbi használatra.

TERMÉK LEÍRÁSA

1. Univerzális padlófej
2. Teleszkóprúd
3. Légretesz
4. FLEXI szívó rugalmas cső
5. Szívócső csatlakozója
6. Porszívó fogója
7. BE-/KIKAPCSOLÓ gomb
8. Portároló kiengedő gombja
9. Kábeltekerő gomb
10. Szívóerő szabályozása
11. Résszívó fej 2 az 1-ben
12. Kárpitfej

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje. A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a csatlakozót a hálózathoz.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzásakor!

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó pontban foglalt utasítások szerint tisztítsa.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A terméket csakis a hivatalos márkaszervíz ügyfélszolgálatja javíthatja.

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra. A készülék nem megfelelő kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.

Ne használja a készüléket folyadékok porszívózására (víz, stb.), illetve éles tárgyak (gombostű, szeg, üveg, stb.) vagy égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívózására.

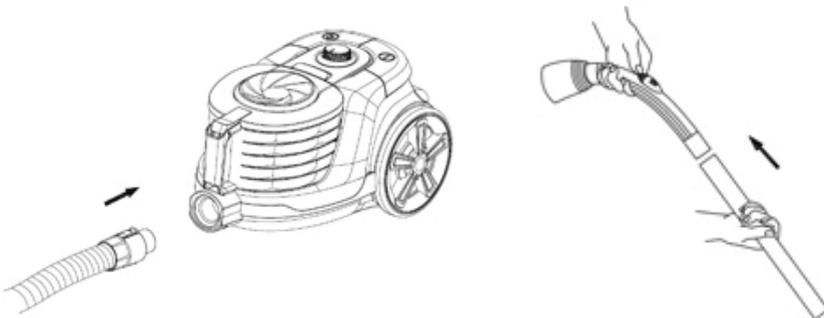
A turbókefét az alábbi tevékenységekhez sosem használja: padló polírozása, felszívás (folyadékok, nedves vagy vizes por, forró hamu, lángoló tárgyak, úgymint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, pl.: borotva, gombostű, üvegdarabok stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtatók vagy fénymásolók tintapatronja stb.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

A PORSZÍVÓ FELKÉSZÍTÉSE

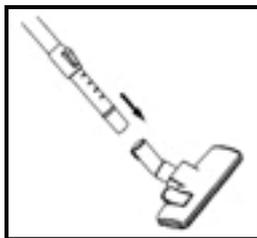
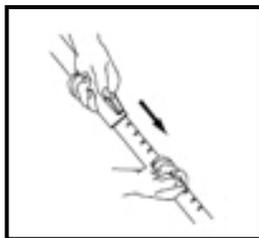
1. A szívócsövet a szívócső csatlakozójába tegye be. Akkor, amikor megfelelő helyre helyezi be egy kattánós hang hallható lesz. A cső eltávolítása végett nyomja meg a cső mindkét oldalán lévő fogót és egyszerre húzza ki a csatlakozóból.

2. A teleszkóp rudat fogóba helyezze be. Jobb rögzítés végett, a folyamat során finoman, a csövet mindkét irányba forgassa. Ha később szeretne eltávolítani a csövet, csak húzza ki azt a fogóból.



3. Nyíl által mutatott irányba nyomja meg a teleszkópcső blokkolóját. Tartsa meg a tolható blokkolót és húzza meg a teleszkópcsövet, úgy hogy elérje a kívánt hosszt. Engedje a tolható blokkolót, úgy, hogy helyén tartsa a teleszkópcsövet.

4. Válassza ki a megfelelő szívófejet (padlókefe, 2 az 1-ben részkefe, kárpitkefe)



Padlókefe

Az univerzális padlókefe szőnyegek és lapos padlók tisztítására is alkalmas. Lábkapcsolóval változtathatja a kefe beállítását szőnyeg- és padlókefe között. Alul található kefe lapos padlók tisztítására használatos.

2 az 1-ben részkefe

A fejet a nyíl által jelölt irányba fordítsa meg – a részfej kefévé változik át:

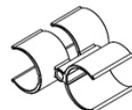
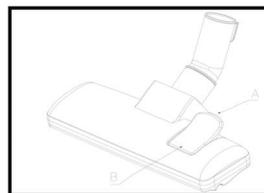
- A részfej párnák, személygépkocsik belső terei, illetve más nehezen elérhető helyek tisztítására alkalmas.
- A részkefe mindenféle nem egyenes felülettel rendelkező tárgyak tisztítására alkalmas, pl.: bútorok, lámpák, szegőlécek, profil lécek, ablakkönyöklők stb.

Kárpit fej

A kárpit fej mindenféle párnák pl.: diványok, autós ülések stb., tisztítására alkalmas.

Tartozéktartó

A tartozéktartó teleszkópcsőre szerelhető fel. A 2 az 1-ben résszívót, illetve a kárpitfejet a tartozéktartóra csatlakoztatva tárolhatja.



ALKALMAZÁSA

Porszívózás

1: Az első használat előtt megfelelő hosszúságra húzza ki a kábelt és csatlakoztassa a konnektorba. A kábel maximális hossza, melyet meghaladni nem szabad, a kábelen lévő sárga jelöléssel el van látva.

A készülék talppal való kikapcsolása végett nyomja meg a házon  lévő lábgombot nyomja meg.



2: A kábel betekerése végett egyik kézzel nyomja meg a  gombot, a másikkal tartsa a kábelt, úgy, hogy a betekerés során ne üssön meg valamit, és ne okozzon károkat.

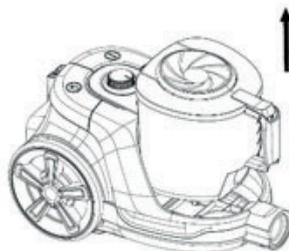


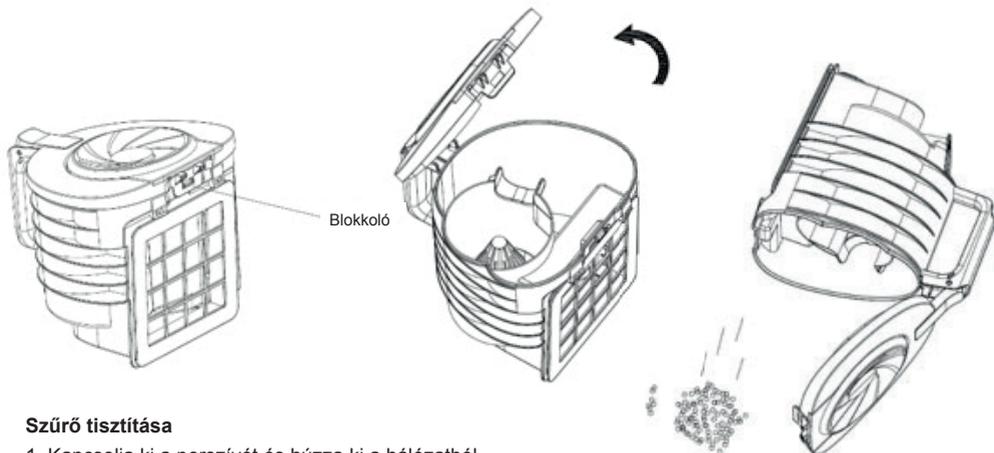
Portartály ürítése

A portartályt legkésőbb akkor ürítse, amikor a portartályban lévő kosz men vagy amikor a szívóerő csökkeni fog.

1. Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót. Kihúzáskor nem a kábelnél fogva, húzzon.
2. A portartályt a kiengedő gomb megnyomásával engedje ki.
3. Vegye ki a portartályt.
4. A tartály ürítése során a szemetes fölött alacsonyán tartsa.
5. Húzza meg a portartály fedelén lévő blokkolót. Nyissa fel a portartály fedelét és ürítse ki a szemetesbe.
6. Zárja le a portartály fedelét.
7. A tartályt porszívóba helyezze be.
8. Ellenőrizze le, hogy a tartályt megfelelően helyezte be, és így megfelelő helyen van-e.

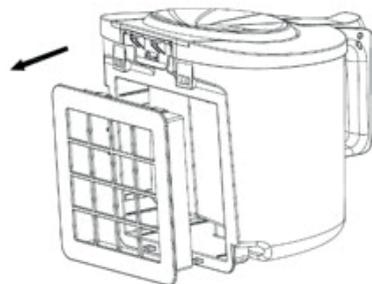
Kiengedő gomb





Szűrő tisztítása

1. Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a hálózatról.
2. Vegye ki a portartályt és vegye ki a szűrőt is.
3. A szemetes fölött tartsa a motor védőszűrőjét. Gyors tisztítás végett finoman ütögesse át a szemetes fölött.
4. Helyezze vissza a motor védőszűrőt a helyére.
5. A porszívóba helyezze vissza a portartályt.
6. Ellenőrizze le, hogy a tartályt helyesen helyezte be, vagy sem.

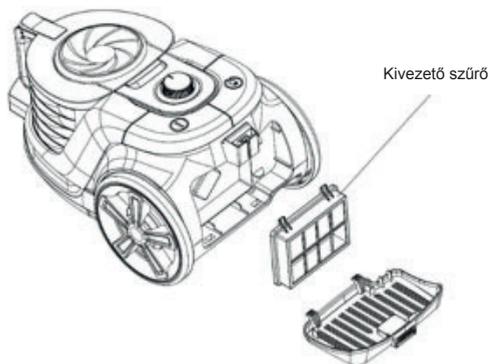


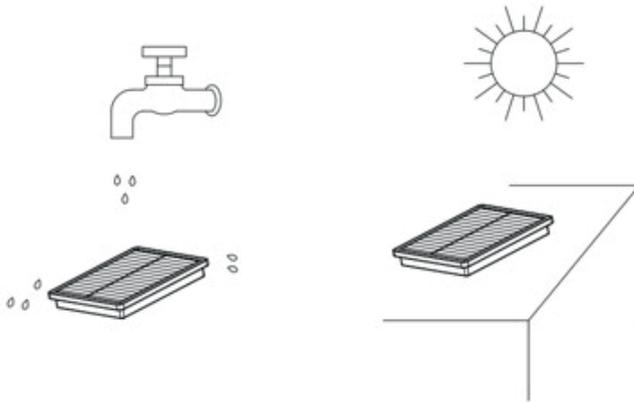
FONTOS! Sosem porszívózzon a motor szűrő nélkül.

Kivezető szűrő tisztítása

A kivezető szűrő az alábbi módon tisztítható:

1. Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a hálózatról.
- Amikor a hálózatról húzza ki a hálózati csatlakozónál fogva, nem a kábelnél fogva húzza. Nyissa fel a kivezető szűrő fedelét.
2. Hideg, folyó víz alatt öblítse át a HEPA szűrőt és hagyjon megszáradni.
 2. Tegye vissza a kivezető szűrőt.
 3. Zárja be a kivezető szűrő fedelét.





SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

1. A porszívót a fogónál fogva emelheti és áthelyezheti. Sosem húzza vagy emelje a kábelnél fogva.
2. Mielőtt eltenné a porszívót tekerje össze a kábelt. Kapcsolja ki, húzza ki a hálózathoz és nyomja az betekerés gombját egészen addig, amíg a kábel teljesen be nem tekeredik.
3. Helytakarékoság végett a porszívó függőleges pozícióban tárolható. A teleszkópcső felfüggeszthető a porszívóra, úgy hogy a rögzítőelemet a függőleges fogóba helyezi be.

TISZTÍTÁS

A készüléket enyhén benedvesített ronggyal tisztítsa. Tisztításhoz soha ne használjon erős oldószereket vagy súrolószereket.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

**VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER.
NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.**

AVERTIZARE

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție manualul de utilizare. Păstrați-l într-un loc sigur pentru a-l putea folosi pe viitor.

DENUMIREA PRODUSULUI

1. Perie universală pentru podea
2. Țeavă telescopică
3. Clapetă de aer
4. Furtun flexibil de aspirație FLEXI
5. Priza furtunului de aspirație
6. Mânerul aspiratorului
7. Buton PORNIRE/OPRIRE
8. Butonul de eliberare a recipientului pentru praf
9. Buton de derulare a cablului
10. Reglarea puterii de aspirare
11. Duză de aspirare spații înguste 2in1
12. Duză de aspirare pentru tapițerie

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.

AVERTISMENT IMPORTANT

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru a aspira lichide (apă etc.), obiecte ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), obiecte în flăcări (chibrituri, țigări).

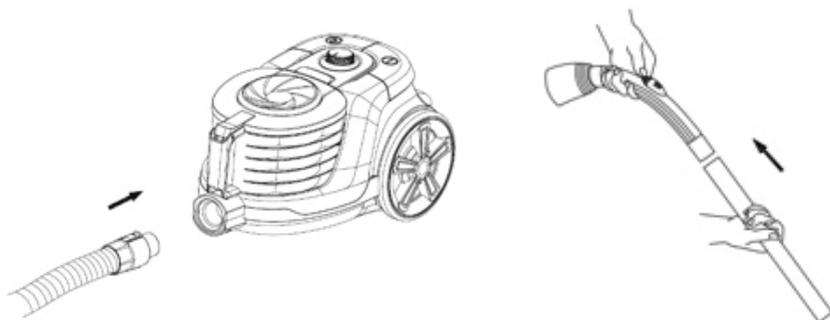
Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

B&B TRENDS SL nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

PREGATIREA ASPIRATIRULUI

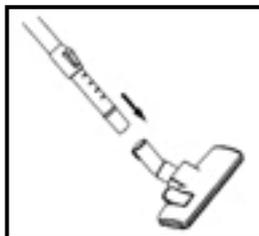
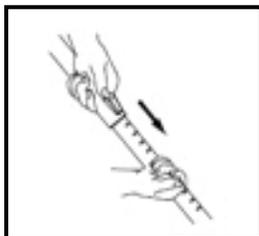
1. Introduceți furtunul de aspirație la priză furtunului de aspirație. Veți auzi un sunet în momentul așezării furtunului în poziția corectă. Pentru a scoate furtunul, apăsați cele două mânere din partea laterală a furtunului de aspirație și, în același timp, scoateți-l din priză.

2. Așezați tubul telescopic în suport. Pentru o mai bună așezare, răsuciți ușor tubul dintr-o parte în alta în timpul acestui proces. Dacă veți dori să scoateți tubul telescopic mai târziu, pur și simplu scoateți-l din mâner.



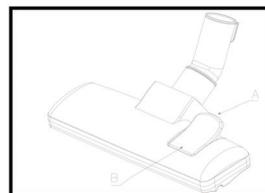
3. Împingeți elementul de blocare a tubului telescopic în direcția săgeții. Țineți apăsat elementul mobil de blocare și întindeți tubul telescopic la lungimea dorită. Dați drumul elementului de blocare astfel încât să imobilizați tubul telescopic.

4. Alegeți peria corespunzătoare (duza pentru podea, duza pentru locuri înguste 2in1 sau duza pentru tapițerie).



Duza de aspirare pentru podea

Duza universală de aspirare pentru podea este potrivită, de asemenea, pentru covoare, precum și pentru pardoseli netede. Cu comutatorul de picior puteți schimba setarea dintre covor și podeaua netedă. Peria care se află dedesubt este utilizată pentru pardoseli netede.



Duza de aspirare pentru spații înguste 2in1

Rotiți duza în direcția săgeții - duza pentru spații înguste se va transforma într-o duză cu perie:

Duza pentru spații înguste este potrivită pentru perne, curățarea spațiilor în interiorul vehiculelor personale, precum și colțuri la care nu ajung alte duze.

Duza cu perie este potrivită pentru toate obiecte neuniforme, mobilier, lămpi, șipci și profiluri de podea, pervazuri etc.



Duza de aspirare pentru tapițerie

Duza de aspirare pentru tapițerie este potrivită pentru orice fel de perne, de ex. canapele, fotiliile din mașină etc.



Mânerul pentru accesorii

Mâner pentru accesorii poate fi montat pe tubul telescopic. Duza pentru spații înguste 2in1 și duza pentru tapițerie pot fi atașate și depozitate în mânerul pentru accesorii.



UTILIZARE

Aspirare

1: Înainte de prima utilizare scoateți cablul flexibil la o lungime suficientă și conectați-l la priză. Lungimea maximă, care nu poate fi depășită este indicată cu ajutorul marcajului galben pe cablu.

Pentru a porni dispozitivul cu piciorul apăsați butonul de picior de  pe carcasă.



2: Pentru înfășurarea cablului de alimentare apăsați butonul  cu o mână, și cu a doua țineți cablul pentru ca în timpul înfășurării să nu lovească în ceva și să nu producă daune.

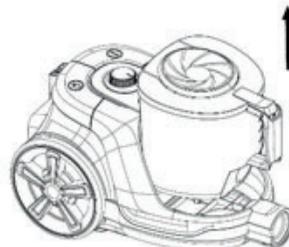
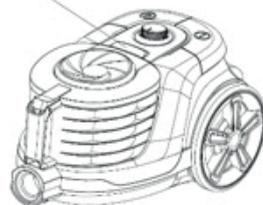


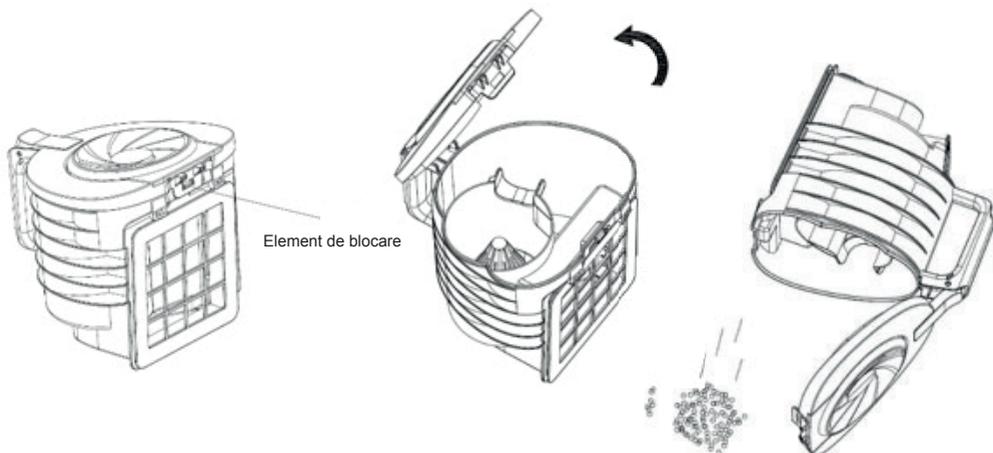
Golirea recipientului pentru praf

Goliți recipientul pentru praf cel mai târziu când cantitatea resturilor aspirate în recipient va atinge indicatorul „MAX„ sau când puterea de aspirare va scădea.

1. Opriți aspiratorul și scoateți ștecărul din sursa de alimentare. În timpul deconectării trageți de fiecare dată de șter
2. Eliberați recipientul pentru praf apăsând butonul de eliberare.
3. Scoateți recipientul pentru praf din aspirator.
4. În timpul golirii recipientului pentru praf țineți-l chiar deasupra coșului de gunoi.
5. Trageți de elementul de blocare de pe recipientul pentru praf. Deschideți capacul recipientului și goliți-l în coșul de gunoi.
6. Închideți capacul recipientului pentru praf.
7. Introduceți recipientul pentru praf în respirator.
8. Verificați dacă recipientul este fixat corect la locul său.

Buton de eliberare



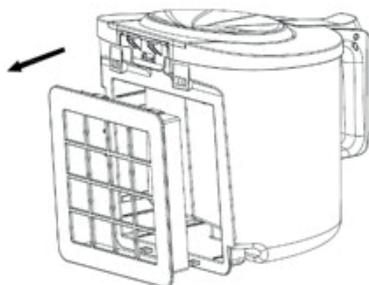


Curățarea filtrului motorului

1. Opriți aspiratorul și deconectați-l de rețeaua de alimentare.
2. Scoateți recipientul pentru praf și scoateți filtrul.
3. Țineți filtrul de protecție pentru motor deasupra coșului de gunoi.

Pentru o curățare superficială, loviți-l în mod delicat ținându-l deasupra coșului de gunoi.

4. Puneți înapoi filtrul de protecție uscat al motorului în locul său de pe mâner.
5. Introduceți recipientul pentru praf în respirator.
6. Verificați dacă recipientul este fixat corect la locul său.

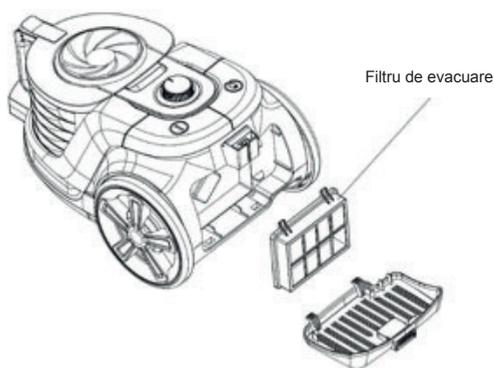


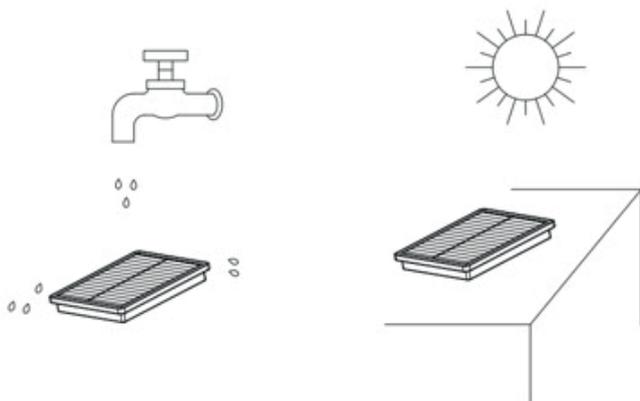
IMPORTANT! Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtrul motorului.

Curățarea filtrului de evacuare a aerului

Filtrul de evacuare a aerului poate fi curățat în modul următor:

1. Opriți aspiratorul și scoateți ștecărul din sursa de alimentare. Pentru a deconecta dispozitivul de la sursa de alimentare trageți de ștecăr și nu de cablu.
2. Deschideți capacul filtrului de evacuare.
3. Clătiți filtrul HEPA sub jet de apă și lăsați-l să se usuce.
4. Puneți filtrul de evacuare a aerului înapoi la locul său.
5. Închideți capacul filtrului de evacuare.





TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

1. Aspiratorul poate fi ridicat și transportat de mâner. Niciodată nu trageți și nu ridicați aspiratorul de cablu.
2. Înainte să puneți aspiratorul deoparte trebuie să înfășurați cablul. Opriți, scoateți ștecărul și apăsați butonul de înfășurare a cablului până când tot cablul va fi înfășurat.
3. Pentru a economisi spațiu, aspiratorul poate fi depozitat în poziție verticală. Tubul telescopic poate fi atârnat pe aspirator, introducând elementul de fixare în mânerul vertical.

CURĂȚARE

Curățați aspiratorul, ștergându-l cu o cârpă umedă.

Nu folosiți agenți de curățare puternici, solvenți sau abrazivi pentru curățare.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с этой инструкцией, которую следует хранить в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Универсальная насадка для пола
2. Телескопическая трубка
3. Воздушный зажим
4. Эластичный всасывающий шланг FLEXI
5. Отверстие для всасывающего шланга
6. Ручка пылесоса
7. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ
8. Кнопка для освобождения пылесборника
9. Кнопка сматывания шнура
10. Регулятор мощности всасывания
11. Щелевая насадка 2 в 1
12. Насадка для обивки

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этим устройством могут пользоваться дети возрастом 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта и знаний, если они будут находиться под надзором или ранее получили инструктаж, касающийся безопасного пользования устройством, а также осознают связанные с ним угрозы. Не нужно допускать, чтобы дети игрались устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без надзора.

Если шнур питания поврежден, во избежание связанных с этим угроз его должен заменить изготовитель, авторизованный сервисный центр или соответствующий квалифицированный специалист.

Перед очисткой или обслуживанием необходимо вытащить вилку шнура из розетки питания.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подключением устройства к сети проверьте, является ли напряжение питания именно таким, какое указано на табличке с паспортными данными устройства.

В процессе использования устройства шнур питания не должен быть спутан или обвит вокруг устройства. Нельзя тянуть за шнур питания для отключения устройства.

Не пользуйтесь, не подключайте или отключайте устройство от питания мокрыми руками или ногами. Устройство необходимо очищать в соответствии с указаниями, приведенными в разделе описания очистки и обслуживания.

Немедленно отключите устройство от сети в случае аварии или повреждения и свяжитесь с авторизованным сервисом технической помощи.

Во избежание опасности не нужно открывать корпус устройства. Ремонт или технические операции с устройством может проводить только квалифицированный технический персонал официального технического сервиса устройств данной марки.

Неправильное использование или неправильное обслуживание устройства ведет к утрате гарантии. Ремонт устройства может проводиться только авторизованным центром технического сервиса.

Данное устройство предназначено для бытового использования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. В случае неправильного использования или неправильного обслуживания изделия гарантия на изделие распространяться не будет.

Не используйте устройство для сбора жидкостей (воды и т.п.), острых предметов (булавок, гвоздей, стекла и т.п.), тлеющих предметов (спички, сигареты).

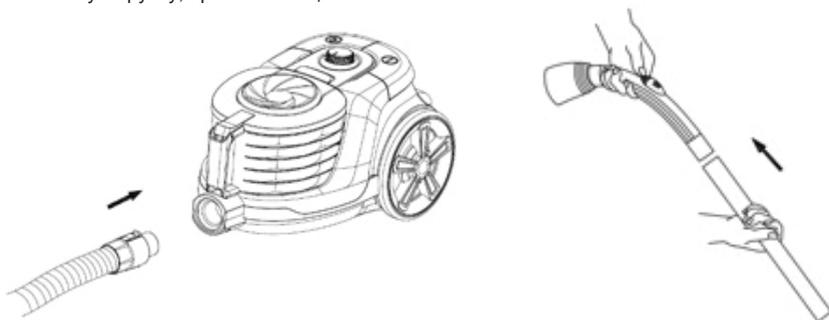
Никогда не используйте турбонасадки для: полирования полов, всасывания жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горячих предметов, таких как сигареты, спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и т.п., всасывания муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и т.п.

B&B TRENDS SL не несет ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен лицам, животным или предметам в случае несоблюдения данных предупреждений.

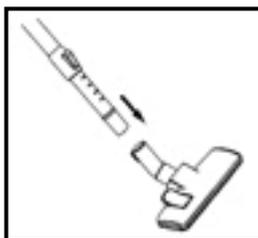
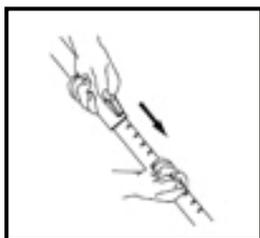
ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

1. Вставьте всасывающий шланг в отверстие для всасывающего шланга. В момент установки шланга в правильное положение будет слышен характерный звук. Чтобы вытащить шнур, нажмите два зажима по бокам всасывающего шнура и в этот же момент вытащите его из отверстия.

2. Соберите телескопическую трубку, установив ее в зажиме. Для лучшей посадки в течение этого процесса осторожно поворачивайте трубку в обе стороны. Если захотите потом снять телескопическую трубку, просто вытащите ее из зажима.

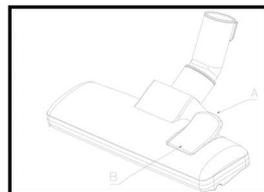


3. Продвиньте фиксатор телескопической трубки в направлении стрелки. Придерживайте передвигной фиксатор и вытащите телескопическую трубку на требуемую длину. Освободите передвигной фиксатор, чтобы закрепить трубку в установленном положении.
4. Выберите соответствующую насадку (насадку для пола, щелевую насадку 2 в 1 или насадку для обивки).



Насадка для пола

Универсальная насадка для пола используется как для ковров, так и для гладких поверхностей. С помощью ножного переключателя можно изменять ее положение, выбирая между положением для ковров или для гладких поверхностей. Щетка снизу используется для гладких полов.



Щелевая насадка 2 в 1

Поверните наконечник в направлении стрелки – щелевая насадка превратится в насадку со щеткой:

- Щелевая насадка используется для подушек, чистки внутри легковых автомобилей, а также для таких мест, до которых не достают другие насадки.
- Насадка со щеткой используется для всех неровных предметов, мебели, ламп, профильных полос, плинтусов, подоконников и т.п.

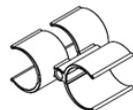


Насадка для обивки

Насадка для обивки служит для очистки всякого рода подушек, например диванов, сидений в автомобиле и т.п.

Держатель для принадлежностей

Держатель для принадлежностей можно крепить на телескопической трубке. Щелевую насадку 2 в 1, а также насадку для обивки можно хранить вставленными в держатель для принадлежностей.



ПРИМЕНЕНИЕ

Уборка пыли

1. Перед первым применением устройства вытащите эластичный шнур на достаточную длину и подключите в розетку питания. Максимальная длина шнура, которую нельзя превышать, отмечена с помощью желтого маркера на шнуре.

Чтобы включить устройство ногой, нажмите на ножную кнопку  на корпусе.



2. Чтобы смотать шнур питания, нажмите кнопку  одной рукой, а другой придерживайте шнур так, чтобы при сматывании он ни обо что не ударился и ничего не повредил.



Опорожнение пылесборника

Опорожняйте пылесборник не позднее, чем когда количество мусора достигнет указателя „MAX“, или же когда уменьшится сила всасывания.

1. Выключите пылесос и вытащите вилку из розетки питания. При питании всегда тяните за вилку, а не за шнур.

2. Высвободите пылесборник, нажав на кнопку для высвобождения п

3. Извлеките пылесборник из пылесоса.

4. При опорожнении пылесборника держите его низко над ящиком дл

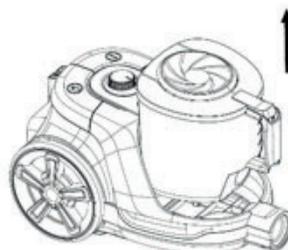
5. Потяните за фиксатор на крышке пылесборника. Откройте крышку пылесборника и вытряхните мусор в ящик для мусора.

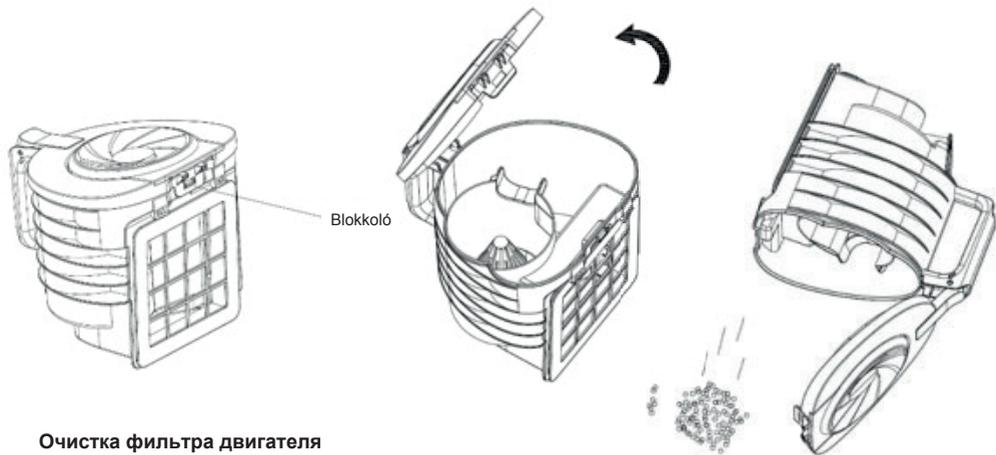
6 Закройте крышку пылесборника.

7. Установите пылесборник в пылесосе.

8. Убедитесь, что пылесборник надежно закреплен на своем месте.

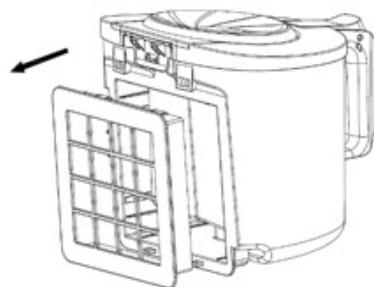
Высвобождающая
кнопка





Очистка фильтра двигателя

1. Выключите пылесос и отключите его от питания.
2. Извлеките пылесборник и вытащите фильтр.
3. Подержите фильтр защиты двигателя над ящиком для мусора. С целью очистки его поверхности несильно постукивайте по фильтру над ящиком для мусора.
4. Вставьте снова сухой фильтр защиты двигателя на его место в держателе.
5. Поместите пылесборник в пылесос.
6. Убедитесь, что пылесборник надежно закреплен на своем месте.

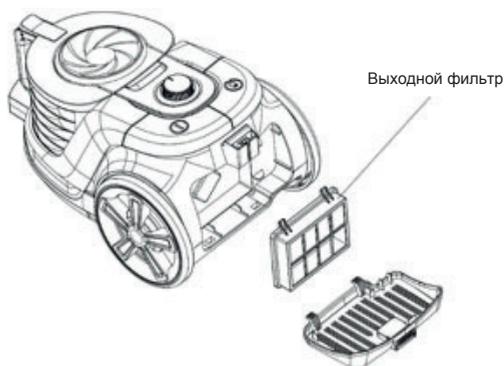


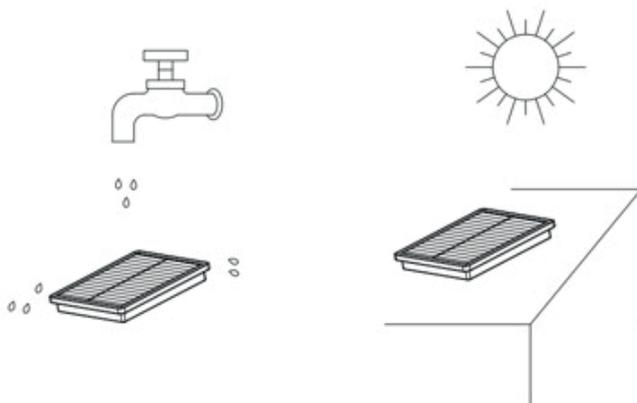
ВАЖНО! Никогда не используйте пылесос без фильтра двигателя

Очистка выходного фильтра воздуха

Выходной фильтр воздуха можно очищать следующим образом:

1. Выключите пылесос и вытащите вилку из розетки питания. При отключении устройства от питания всегда тяните за вилку, а не за шнур.
2. Снимите крышку выходного фильтра.
3. Промойте фильтр HEPA под холодной проточной водой и подождите, когда он высохнет.
4. Вставьте выходной фильтр воздуха снова на место.
5. Установите крышку выходного фильтра.





ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. Пылесос можно поднимать и переносить, держа его за ручку. Никогда не нужно тащить или поднимать пылесос, держа его за шнур.
2. Прежде чем отставить пылесос на место его хранения, нужно смотать шнур. Выключите пылесос, вытащите вилку из розетки и нажмите на кнопку сматывания шнура, удерживая ее до тех пор, пока шнур не окажется полностью смотан.
3. С целью экономии места пылесос можно хранить в вертикальном положении. Телескопическую трубу можно повесить на пылесос, установив элемент крепления на вертикальную ручку.

ОЧИСТКА

Пылесос очищайте, протирая его мокрой тряпкой.

Для очистки нельзя использовать никакие сильные растворители или абразивные чистящие средства.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Это изделие соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE по вопросу отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE), которая определяет действующие в Евросоюзе правовые рамки в сфере устранения и повторного использования отработанного электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это изделие в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки отработанного электрического и электронного оборудования

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Универсално смукало за под
2. Телескопична тръба
3. Въздушен шибър
4. Еластичен смукателен маркуч FLEXI
5. Гнездо на смукателния маркуч
6. Дръжка на прахосмукачката
7. Копче ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
8. Копче за освобождаване на резервоара за прах
9. Копче за свиване на кабела
10. Регулиране на смукателната мощност
11. Смукало за пролуки 2в1
12. Смукало за тапицария

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се ползва от децата на 8 години и повече и от лицата с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лицата, не разполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или са предварително получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Не допускайте децата да си играят с устройството. Почистване и поддържане на устройството не може да се извършва от децата без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или съответно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Преди почистване или поддържане на устройството извадете щепсела от захранващото гнездо.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да присъедините устройството към мрежата, проверете дали захранващото напрежение е същото, каквото е посочено в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде уплетен или усукан наоколо устройството. Не дърпайте присъединителния кабел, за да го отключите.

Не употребявайте устройството, не го присъединявайте и не отключвайте от захранването, когато сте с мокри ръце или стъпала. Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела за почистване и поддържане.

При авария или повреда веднага отключете устройството от мрежата и се свържете с оторизирано отделение за техническа помощ.

За да предотвратите каквато и да било опасност, не отваряйте корпуса на устройството. Ремонти или процедури по устройството могат да се провеждат изключително от квалифициран технически персонал от официалния технически сервиз на марката.

Неправилна употреба или експлоатация на продукта е причина за унищожаване на гаранцията. Ремонти на продукта могат да се провеждат само от оторизирания център за технически сервиз.

Това устройство е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за комерческа или промишлена употреба. При неправилна употреба или боравене с продукта той няма да подлежи на гаранция.

Не употребявайте устройството за всмукване на течности (вода и др.), остри предмети (гвоздейчета, пирони, стъкло и др.), тлеещи предмети (кибрит, цигари).

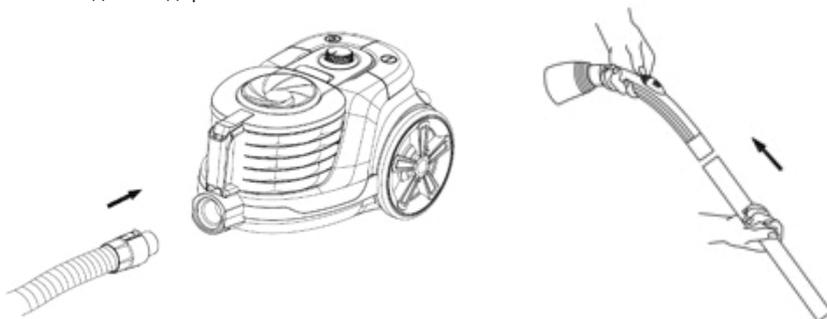
Никога не употребявайте турбочетката за: полиране на подове, всмукване (на течности, мокра или влажна прах, гореща пепел, горящи предмети като кибрит, цигари, остри и твърди предмети като: самобръсначки, гвоздейчета, чертожни шифтове, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, гипс, тонер за принтери или копирни машини и др.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за каквито и да било възможни щети за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

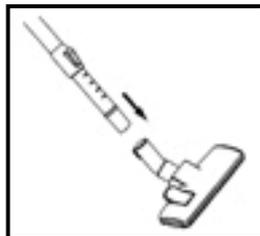
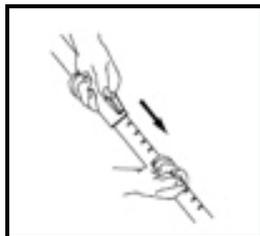
ПОДГОТОВКА НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

1. Сложете смукателния маркуч в гнездото на смукателния маркуч. При поставяне на маркуча в правилно положение ще се чуе един звук. За да премахнете маркуча, натиснете две дръжки от страни на смукателния маркуч и в същия момент го изтеглете от гнездото.

2. Поставете телескопичната тръба в държача. За по-добро поставяне по време на този процес леко въртете тръбата в двете посоки. Ако след това искате да премахнете телескопичната тръба, просто я извадете от държача.



3. Бутнете блокировката на телескопичната тръба в посоката на стрелката. Придръжте движимата блокировка и изтеглете телескопичната тръба до желателната дължина. Освободете движимата блокировка, за да блокирате телескопичната тръба.
4. Изберете съответното смукало (смукало за под, смукало за пролуки 2в1 или смукало за тапицерия).



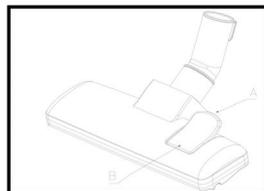
Смукало за под

Универсалното смукало за под е пригодно както за килими, така и за гладки подове. С помощта на крачния превключвател можете да промените настройката между килим и гладък под. Четката отдолу се употребява за гладки подове.

Смукало за пролуки 2в1

Завъртете накрайника в посоката на стрелката – смукалото за пролуки ще се превърне в смукало с четка:

- Смукалото за пролуки е пригодно за възглавници, почистване на леки автомобили отвътре както и за кърпачета, където други смукала не достигат.
- Смукалото с четка е пригодно за всички неравни предмети, мебели, лампи, профилни и подови первази, парапети на прозорци и др.



Смукало за тапицерия

Смукалото за тапицерия служи за почистване на всякакъв вид възглавници, напр. дивани, автомобилни седалки и др.

Дръжка за принадлежности

Дръжката за принадлежности може да се монтира върху телескопичната тръба. Смукалото за пролуки 2в1 и смукалото за тапицерия могат да се съхраняват закопчани в дръжката за принадлежности.



ИЗПОЛЗВАНЕ

Засмукуване

1: Преди първата употреба на устройството извадете еластичния кабел до достатъчната дължина и го присъединете към захранващото гнездо. Максималната дължина на кабела, която не бива да се превишава, е посочена с помощта на жълтата маркировка по кабела.

За да включите устройството с помощта на крак, натиснете  копчето за крак по корпуса



2: За да свиете захранващия кабел, натиснете  копчето с едната ръка, а с другата придръжте кабела така, че при свиване да не удари нещо и да не причини вреди.

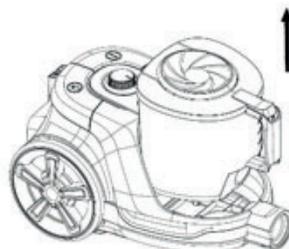


Опразване на резервоара за прах

Опразнете резервоара за прах най-късно когато количеството на мръсотии достигне показателя „MAX“ или когато смукателната сила намалее.

1. Изключете прахосмукачката и извадете щепсела от захранв: устройството винаги дърпайте щепсела, а не кабела.
2. Освободете резервоара за прах с натискане на копчето за освобож:
3. Извадете резервоара за прах от прахосмукачката.
4. При опразване на резервоара за прах дръжте го ниско над кофата за отпадъци.
5. Дръпнете блокировката по капака на резервоара за прах. Отворете капака на резервоара за прах и опразнете резервоара в кофата за отпадъци.
6. Затворете капака на резервоара за прах.
7. Поставете резервоара за прах в прахосмукачката.
8. Проверете дали резервоарът е сигурно закрепен на мястото си.

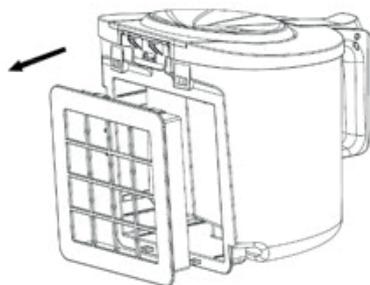
копче за освобождаване





Почистване на филтър на двигателя

1. Изключете прахосмукачката и я отключете от захранването.
2. Извадете резервоара за прах и изтеглете филтъра.
3. Придържете защитния филтър на двигателя над кофата за отпадъци. За грубо почистване леко го очукайте над кофата.
4. Сложете обратно сухия защитен филтър на двигателя на мястото му в държача.
5. Поставете резервоара за прах в прахосмукачката.
6. Проверете дали резервоарът е сигурно закрепен на мястото си.

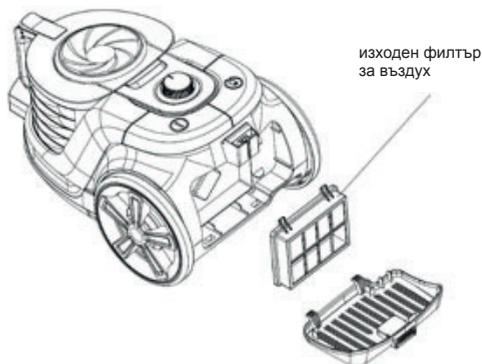


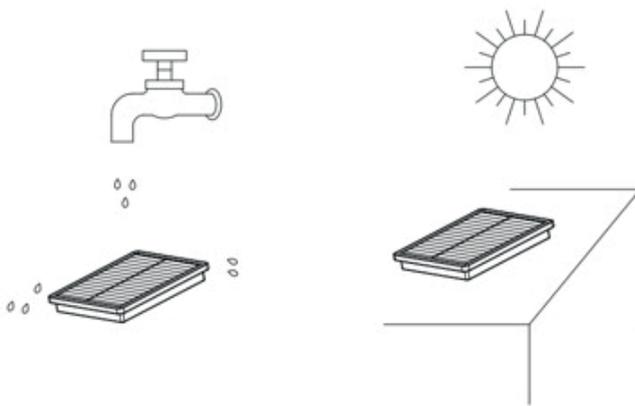
ВАЖНО! Никога не употребявайте прахосмукачката без филтър на двигателя.

Почистване на изходния филтър за въздух

Изходният филтър за въздух може да се почиства по следния начин:

1. Изключете прахосмукачката и извадете щепсела от захранването. За да отключите устройството от захранването, дърпайте щепсела, а не кабела.
2. Отворете капака на изходния филтър.
3. Изплакнете НЕРА филтър под студена течаща вода и го оставете да изсъхне.
4. Сложете изходния филтър за въздух обратно на мястото му.
5. Затворете капака на изходния филтър.





ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЯВАНЕ

1. Прахосмукачката може да се вдига и пренася с помощта на дръжката. Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката с кабела.
2. Преди да отложите прахосмукачката, свийте кабела. Изключете я, извадете щепсела и натиснете копчето за свиване на кабела, докато кабелът напълно се свие.
3. За спестяване на мястото прахосмукачката може да се съхранява във вертикално положение. Телескопичната тръба може да се закачи по прахосмукачката, като слагате закрепващия елемент във вертикалния държач.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте прахосмукачката, като я протирате с мокра кърпичка.

За почистване не бива да се употребяват никакви разтварящи или абразивни миешки средства.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

ДЯКУЄМО ЗА ТЕ, ЩО ОБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER. МИ ВПЕВНЕНІ В ТОМУ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ ДОВГО ПРИНОСИТИМЕ ВАМ КОРИСТЬ І ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням виробу радимо уважно прочитати цю інструкцію, яку слід зберегти в надійному місці для звернення до неї в майбутньому.

ОПИС

1. Універсальна насадка для підлоги
2. Телескопічна трубка
3. Повітряний затискач
4. Еластичний шланг FLEXI
5. Отвір для вбирного шланга
6. Ручка пілососа
7. Кнопка ВВИМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ
8. Кнопка звільнення пілозбірника
9. Кнопка змотування шнура
10. Регулятор потужності всмоктування
11. Щілинна насадка 2 в 1
12. Насадка для оббивки

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, які не мають досвіду і знань, якщо вони перебуватимуть під наглядом або раніше отримали інструктаж стосовно безпечного користування пристроєм, а також усвідомлюють пов'язані з ним загрози. Не потрібно допускати, щоб діти гралися пристроєм. Очищення та технічне обслуговування пристрою не повинне проводитися дітьми без нагляду за ними.

Якщо шнур живлення пошкоджено, то задля уникнення пов'язаних з цим загроз його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або відповідний кваліфікований фахівець.

Перед очищенням або обслуговуванням необхідно витягнути вилку шнура з розетки живлення.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед підключенням пристрою до мережі перевірте, чи є напруга живлення саме такою, як зазначено на табличці з паспортними даними пристрою.

У процесі використання пристрою шнур живлення не повинен бути сплутаний або оповитий навколо пристрою. Не можна тягти за шнур живлення для відключення пристрою.

Не користуйтеся, не приєднуйте і не відключайте пристрою від живлення мокрими руками або ногами.

Пристрій необхідно очищати відповідно до вказівок, наведених у розділі опису очищення й обслуговування.

Негайно від'єднайте пристрій від мережі в разі аварії або пошкодження та зв'яжіться з авторизованим сервісом технічної допомоги.

Задля уникнення небезпеки не слід відкривати корпус пристрою. Ремонт або технічні операції з пристроєм може проводити тільки кваліфікований технічний персонал офіційного технічного сервісу пристроїв цієї марки.

Неправильне використання або неправильне обслуговування пристрою веде до втрати гарантії. Ремонт пристрою може проводитися тільки авторизованим центром технічного сервісу.

Цей пристрій призначений для побутового використання і в жодному разі не повинен використовуватися у комерційних або промислових цілях. У разі неправильного використання або неправильного обслуговування виробу гарантія на виріб не поширюватиметься.

Не використовуйте пристрій для вбирання рідин (води і т.п.), гострих предметів (шпильок, цвяхів, скла і т.п.), тліючих предметів (сірники, сигарети).

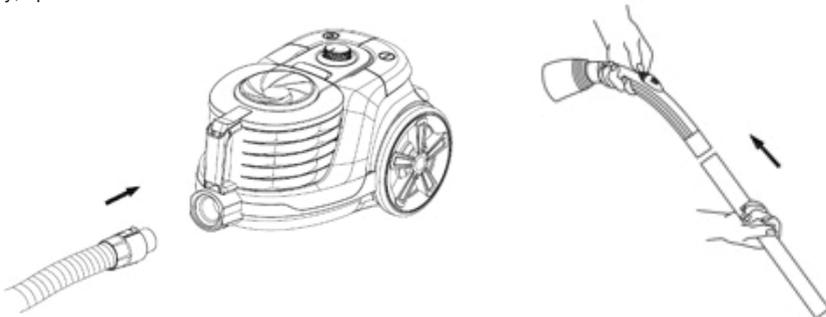
Ніколи не використовуйте турбонасадки для: полірування підлог, вбирання рідин, мокрого або вологого пилу, гарячого попелу, предметів, які горять, таких як сигарети, сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла і т.п., всмоктування борошна, цементу, гіпсу, тонеру для принтера або ксерокса і т.п.

B&B TRENDS SL не несе відповідальності за будь-які збитки, що можуть бути завдані особам, тваринам або предметам у разі недотримання цих попереджень.

ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА

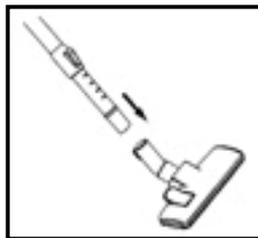
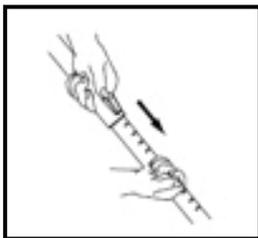
1. Вставте вбирний шланг в отвір для вбирного шланга. У момент встановлення шланга у правильне положення буде чути характерний звук. Щоб витягнути шнур, натисніть два затискачі з боків вбирного шланга і в той самий момент витягніть його з отвору.

2. Зберіть телескопічну трубку, встановивши її в затискачі. Для кращої посадки протягом цього процесу обережно повертайте трубку в обидва боки. Якщо захочете потім зняти телескопічну трубку, просто витягніть її із затискача.



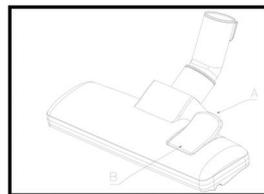
3. Просуньте фіксатор телескопічної трубки в напрямку стрілки. Притримуйте пересувний фіксатор і витягніть телескопічну трубку на необхідну довжину. Звільніть пересувний фіксатор, щоб закріпити трубу в установленому положенні.

4. Виберіть відповідну насадку (насадку для підлоги, щілинну насадку 2 в 1 або насадку для оббивки).



Насадка для підлоги

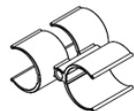
Універсальна насадка для підлоги використовується як для килимів, так і для гладких поверхонь. За допомогою ногового перемикача можна змінювати її положення, вибираючи між положенням для килимів або для гладких поверхонь. Щітка знизу використовується для гладких підлог.



Щілинна насадка 2 в 1

Поверніть наконечник у напрямку стрілки – щілинна насадка перетвориться на насадку зі щіткою:

- Щілинна насадка використовується для подушок, чищення всередині легкових автомобілів, а також для таких місць, до яких не дістають інші насадки.
- Насадка зі щіткою використовується для всіх нерівних предметів, меблів, ламп, профільних смуг, плінтусів, підвіконь і т.п.



Насадка для оббивки

Насадка для оббивки служить для очищення різного роду подушок, наприклад диванів, сидінь в автомобілі і т.п.

Тримач для приладдя

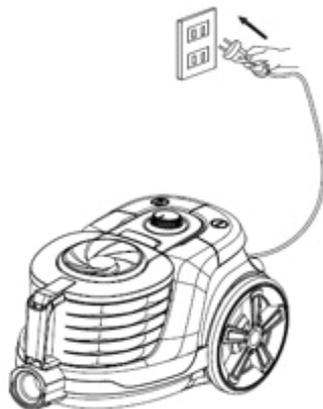
Тримач для приладдя можна кріпити на телескопічній трубці. Щілинну насадку 2 в 1, а також насадку для оббивки можна зберігати вставленими у тримач для приладдя.

ЗАСТОСУВАННЯ

Прибирання пилу

1. Перед першим застосуванням пристрою витягніть еластичний шнур на достатню довжину й підключіть до розетки живлення. Максимальна довжина шнура, якої не можна перевищувати, позначена за допомогою жовтого маркера на шнурі.

Щоб увімкнути пристрій ногою, натисніть на ножну кнопку  на корпусі.



2. Щоб змотати шнур живлення, натисніть кнопку  однією рукою, а другою притримуйте шнур так, щоб при змотуванні він ні об що не вдарився й нічого не пошкодив.

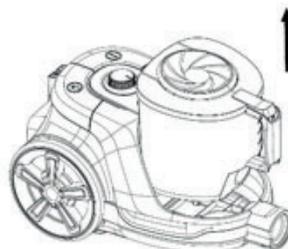


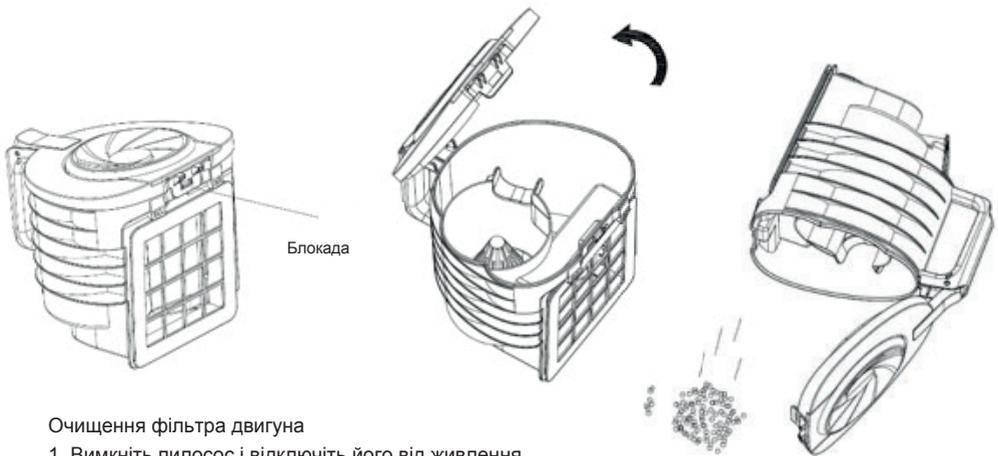
Кнопка вивільнення

Спорожнення пилозбірника

Спорожняйте пилозбірник не пізніше, ніж коли кількість сміття, щ показника "MAX" або ж коли зменшиться сила всмоктування.

1. Вимкніть пилосос і витягніть вилку з розетки живлення. Під ча живлення завжди тягніть за вилку, а не за шнур.
2. Вивільніть пилозбірник, натиснувши на кнопку вивільнення пилозбі
3. Вийміть пилозбірник з пилососа.
4. При спорожненні пилозбірника тримайте його низько над емністю для сміття.
5. Потягніть за фіксатор на кришці пилозбірника. Відкрийте кришку пилозбірника й витрусіть сміття в емність для сміття.
6. Закрийте кришку пилозбірника.
7. Встановіть пилозбірник у пилососі.
8. Переконайтеся, що пилозбірник надійно закріплений на своєму місці.

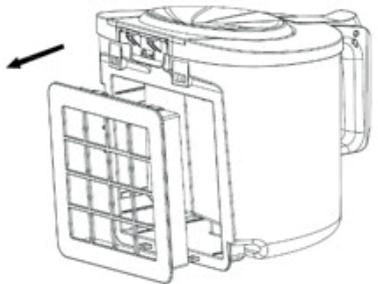




Очищення фільтра двигуна

1. Вимкніть пилосос і відключіть його від живлення.
2. Вийміть пилосбірник і витягніть фільтр.
3. Потримайте фільтр захисту двигуна над ємністю для сміття. З метою очищення його поверхні несильно постукуйте по фільтру над ящиком для сміття.
4. Вставте знову сухий фільтр захисту двигуна на його місце в утримувачі.
5. Помістіть пилосбірник у пилосос.
6. Переконайтеся, що пилосбірник надійно закріплено на своєму місці.

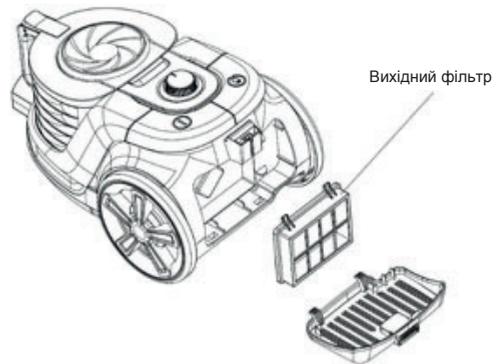
ВАЖЛИВО! Ніколи не використовуйте пилосос без фільтра двигуна

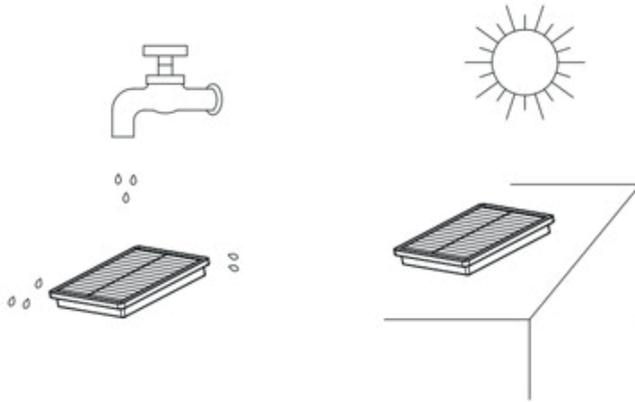


Очищення вихідного фільтра повітря

Вихідний фільтр повітря можна очищати таким чином:

1. Вимкніть пилосос і витягніть вилку з розетки живлення. При відключенні пристрою від живлення завжди тягніть за вилку, а не за шнур.
2. Зніміть кришку вихідного фільтра.
3. Промийте фільтр HEPA під холодною проточною водою й почекайте, коли він висохне.
4. Вставте вихідний фільтр повітря знову на місце.
5. Встановіть кришку вихідного фільтра.





ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

1. Пилосос можна піднімати й переносити, тримаючи його за ручку. Ніколи не треба тягнути або піднімати пилосос, тримаючи його за шнур.
2. Перш ніж відставити пилосос на місце його зберігання, потрібно змотати шнур. Вимкніть пилосос, витягніть вилку з розетки й натисніть на кнопку змотування шнура, втримуючи її доти, доки шнур не буде повністю змотано.
3. Задля економії місця пилосос можна зберігати у вертикальному положенні. Телескопічну трубу можна повісити на пилосос, установивши елемент кріплення на вертикальну ручку.

ОЧИЩЕННЯ

Пилосос очищуйте, протираючи його мокрою ганчіркою.

Для очищення не можна використовувати жодних сильних розчинників або абразивних очищувальних засобів.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ



Це виріб відповідає Директиві Європарламенту та Ради 2012/19/UE з питання відпрацьованого електричного та електронного обладнання (WEEE), яка визначає чинні в Євросоюзі правові межі у сфері усунення й повторного використання відпрацьованого електричного та електронного устаткування. Не викидайте цього виробу у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту скупівлі відпрацьованого електричного та електронного устаткування.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
 - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garanthálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Пылесос с мешком / Пилосос з мішком

SERIES: ZVC

MOD: ZVC021P

Тип:KPA26E-4

220-240V~ 50-60 Hz 800W

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · SPAIN

07/2021